

Pointer Press LLC

PO BOX 725459
BERKLEY, MI 48072
JAPANNEWSCLUB@PNTRPRESS.COM

月刊・無料

MONTHLY FREE PAPER
JAPAN ニュース

倶楽部

Want to advertise
for the
Japanese community?Contact us at
japannewsclub@pntrpress.com

www.JapanNewsClub.com

July 2022

デトロイトりんご会補習授業校

大運動会、ノバイ・メドウズフィールドにて行われる



澄み切った晴天の下、デトロイトりんご会補習授業校の大運動会が6月11日に行われた。同校は昨年10月に運動会を行ったが、今年度はコロナ禍以前の開催時期に戻し、2019年度以来3年ぶりのノバイ・メドウズフィールドにての大運動会となった。午前中は幼稚園部から小学部3年生まで、午後からは小学部4年生以上が紅白に分かれて熱戦を繰り広げた。

児童・園児らが一堂に会し、ワクワクとし

た表情で開会式を迎えた。広々としたノバイ・メドウズフィールドでの開会式後の最初の種目は恒例の「ラジオ体操」。これを皮切りに、徒競走、かけっこなどの個人競技や、団体競技が行われた。小学部各学年の徒競走では、競技の手伝いを行った同校の高等部生徒が張ったゴールテープ目指して、はつらつと駆け抜ける児童の元気いっぱいの笑顔があふれた。小2の紅白大玉転がしではメドウズフィールドを縦

断し体の何倍もの大玉を児童たちは転がしリレーした。小1の紅白玉入れは籠を目指して制限時間いっぱい玉を投げ入れ、観客からも大きな応援をうけた。幼稚園部の個人競走では、前転やシートぐりを取り入れたバランス感覚の育成を試みた競技に、園児は一生懸命に取り組んだ。また、家族とともに会場を訪れている未就学児のために親子で参加する競技もあり、同校がコミュニティーの中心である様子がうかが

われた。午前の部の最後は小学部対抗リレー。観客、児童の大声援のもと、リレー選手は青空の中を快走した。午前中は白組が100点の大差をつけ優位に立った。

午後からは小学部4年生以上、高等部までの生徒が競技に参加した。改めて行われた選手宣誓では、ひときわ体が大きくなった生徒・児童らが堂々とした宣誓を行った。小4の団体競技「台風の目」、小

今月のJapan News Club

- 02・・・ JBSD写生大会 入賞作品
- 04・・・ 喧喧譁譁
- 06・・・ Standard Golf /アメリカ生活の豆知識
- 08・・・ ゴルフノススメ
- 09・・・ お花の随筆/言葉の架け橋
- 10・・・ アメリカ医療のトリセツ
- 11・・・ 卒業生2022
- 12・・・ ミシガン日本語継承センターについて
- 13・・・ ミシガン会 結果
- 14・・・ 幕末、明治、大正の女性たち
- 16・・・ Dr.Kのミシガン育児相談室
- 17・・・ クラシファイド広告
- 18・・・ ブリュワーリー
- 19・・・ コミュニティ情報

コービーの夏期講習

●ESL 夏期講習

一日講習(午前午後)

各期 10 日間 \$ 330/期*(2 期は 9 日間\$297); \$ 640/期(2 期\$576)

月～金 9:05am-12:00pm もしくは 12:30-3:30pm

基礎英語力の習得に重点を置いた集中 ESL クラス。サイエンス・クラフトの時間も♪現地校で必要なスキル、話す・聞く・読む・書くを学びます。10 日目にはキャンプでの成果を各自披露するプレゼンテーションを行います。

◎週 3, 週 4 日での参加は \$ 38/半日、\$68/一日で可能です。

*各プログラムで教材費 7 ドルが別途掛かります。

●夏期キンダーガーデン準備クラス

火&木の週 2 日・\$110/月

7 月 & 8 月 1:00pm-2:00pm

キンダーガーデン入学準備を目的にした、4 才から 5 才児対象のクラス。英語での歌、遊び言語を学ぶ事で指示に従う練習をします。(時間中、保護者の方は敷地内に留まって頂く事をお願いします。)

ESL 夏期講習五期に渡り開講

1 期:6/13(月)-6/24(金)

2 期: 7/5(火)-7/15(金)

3 期:7/18(月)-7/29(月)

4 期:8/1(月)-8/12(金)

5 期: 8/15(月)-8/26(金)

10 日間以上の参加で
\$ 10 割引!

Koby Learning Group
24055 Meadowbrook Road
Novi, MI 48375

Koby
Learning Group
Think, Grow, Succeed

info@kobylearn.com
www.kobylearn.com
248-513-4635

5, 6の「棒取り合戦」は同校の伝統の競技。小学部生徒の力と協力があふれた競技だった。中・高等部の共通の団体競技は、午前中の小学部の大玉転がしで使った大玉をシートに乗せてリレーする競走。速さだけではなく、バランスや手際よさを求められる競技に真剣に取り組むはつらつが見られた。クライマックスは紅白リレー。この段階で、紅白の得点は僅差となり、リレーの勝敗の結果が重要となった。小学部4, 5, 6年のリレーの後、中・高等部リレーがスタート。白組がリレーで勝利を得、閉会式での最終発表を待った。閉会式では、佐々木教頭が「4つの拍手」として、最後まで闘った児童・生



徒らにこのようなことからゲームを行うことの大切さやたえる気持ち、自信を持つ気持ちを生徒に伝えた。10点の僅差で白組が勝利し、優勝旗を手にした。紅組には準優勝カップが贈られた。

デトロイト補習授業校は幼稚園部から高等部まで約750人の児童・生徒が通う在外教育施設。同校は、子どもたちのために日本語による日本の学習指導要領に基づいた教育課程を補習する機会を与えると共に、将来、日本と国際社会をリードできる人材を育成する教育を提供することを目的とし設置され、約50年の歴史ある補習授業校である。



左から時計回り：大玉リレー（中・高等部）、大玉転がし（小2）、幼稚園ダンスを盛り上げるみこしを担ぐ高等部生徒、恒例のラジオ体操、大応援の中疾走する小学部リレー

動物園での心豊かな楽しい一日 ～ 第25回JBSD写生大会 開催！

6月5日、デトロイト動物園で第25回JBSD写生大会が行われた。昨年、一昨年はコロナ禍によりオンライン開催だったが、今年度は動物園を会場にした屋外でのイベントが3年ぶりに復活した。

やや曇りで雨の心配もあったが、デトロイト動物園には画板や絵の具カバンを提げる人々、カートに子供を乗せたり、ピクニック用のクーラーを持ったりした家族連れが次々と動物園入り口のJBSDが設置した受付に集まった。写生大会は受付後、動物園内で自由に画題を探し、締め切り時間まで

に作品を仕上げて提出する形式。JBSD会員、りんご会会員とその家族が参加資格者だ。当日飛び入りも含め申し込みは387名、写生参加者は252名。前回動物園で開催したときの500人には及ばなかったが、3年ぶりの開催がにぎやかに行われた。

参加者は園内いっばいにパレットを広げるように画題探しに繰り出した。入場後すぐに現在行われているDinosauriaのイベント会場にさしかかり、巨大な恐竜のオブジェの前をうれしそうに歩き、動物園も楽しむ人もいた。子供たちの人気はやはりキリン。この日も数頭のキリンが姿を見せていた。キリンの周辺のベンチやその周りには早速作品作りにとりかかる人でいっぱいだった。配布された画用紙に一心に描き続ける姿が見られた。小さい年齢の参加者は家族に見守られながら描いていた。カメラを向けると嬉しそうな笑顔を見せ、家族との動物園での写生を楽しんでいる様子。一般の動物園の入場者は写生を続ける参加者に、「わあー、すごい」「素晴らしい色とスケッチ」と気さくに声をかけ、応援していた。やや雲が低くなってきたお昼過ぎだったが、この日はホッキョクグマもお目見え。紅色の低木の背後に吠えるホッキョクグマの姿は圧巻。入場者を楽しませた。写生参加者はほぼお昼過ぎぐらゐまでにそれぞれおきた写生を終え、ピクニックテーブルや

用意してきたレジャーシートを広げて、家族や知人とのだんらんを過ごした。

待ちに待った表彰式では、入賞者発表に先立ち、日本国総領事館・大槻首席領事、立木JBSD文化部会長、デトロイトりんご会補習授業校・林校長があいさつした。大槻首席領事は「一番のことはたくさんの作品を楽しみ、一緒に楽しい時間を過ごせたこと。コロナ禍でいろいろなところに行けなかったが、今回初めてこのイベントに来た。このようなイベントが多くあるといい」と今後にむけての明るい言葉を参加者へかけた。立木文化部会長は「家族で楽しそうに描いている姿がよかった。来年も皆さんと一緒に写生大会を開きたい」と語った。林校長は「鉛筆、水彩絵の具、クレパスなどさまざまなにチャレンジしていた」と、参加者の工夫に目を留めた言葉を述べた。

5部門の受賞者の発表が行われたが、皆うれしそうに絵を持ち満面の笑顔を見せていた。「中学生・高校生部門は激戦、素晴らしい作品がたくさんだった」と林校長が述べたように、中・高生の入賞作品が発表されるたびにその素晴らしさに大きなよめきがテント内に響いた。主催者のJBSD植田事務局長は「皆さんが待ち望んでいたのがうかがえる。再開のイベントとして皆さんのお計らいで成功した」と喜びを語った。入賞者名は次ページにて。



写生をそれぞれ楽しむ参加者たち

www.riveroakswest.com

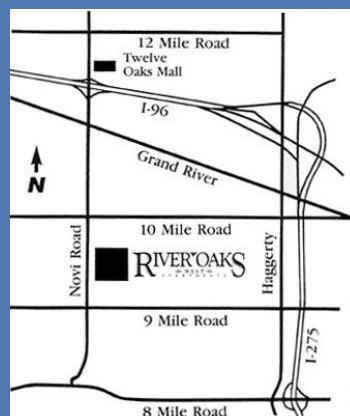
THE New
RIVER OAKS
WEST
APARTMENTS
NOVI

**家具付 & 家具なし
長期 & 短期
1,2,3 ベッドルームアパート**

- ・ウッドフローリング
- ・グラナイトのカウンター
- ・新型の調理機器
- ・家具付の部屋は一流家具で豪華な雰囲気。もちろん水道、ガス、電気、食器、さらに寝具、ケーブルTV付で即入居可能。

**より快適な住宅環境を
皆様にお届けします。**

- ゲート守衛が午後6時から午前2時まで訪問者に対応
- フィットネスセンター/スチーム室
- 照明付テニスコート
- 室内とスパ付屋外のプール
- プールサイドに屋根付きグリル
- アタッチガレージ
- コミュニティーイベント



43355 Cliffside Ct.,
Novi, MI 48375
Tel: 248-348-7870



JBSD写生大会2022入選作品展



入賞者のみなさん おめでとうございます！

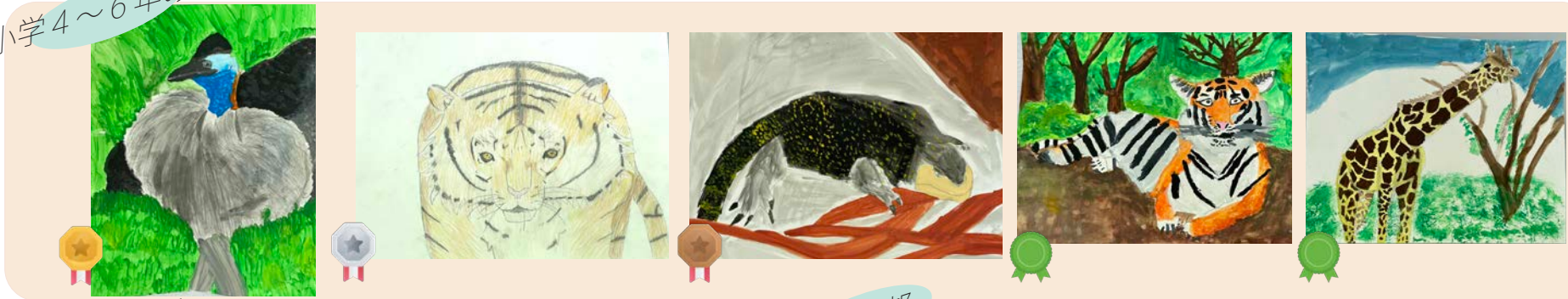
未就学・幼稚園の部



小学1～3年の部



小学4～6年の部



中学・高校の部



一般の部



写生大会入賞者一覧

	未就学・幼稚園	小学校 1・2・3 年	小学校 4・5・6 年	中学生・高校生	一 般
金賞	重松 優元	佐藤 帆菜	浅井 莉月	阿部 まや	古里 由美子
銀賞	植田 虎二郎	大久保 壘翔	芳賀 絢郁	橘 梨央	田中 一輝
銅賞	大竹 航生	花井 ノア	中西 美結	宮本 夢源	太田 奈穂子
努力賞	秋場 晴葉	鎌田 杏奈	城 慎一	オルグレン 光歌	田中 亜矢
努力賞	藤井 紗那	相馬 朗人	長船 蒼太	太田 詩乃	辻本 美紀子

喧喧諤諤

“ケンケンガクガク” (第233回)

2022年上半期を終えて



By 小久保陽三
Premia Partners, LLC

7月に入り、日本の本州ではそろそろ梅雨明けの時期ですが、最近では梅雨入り前から雨の日が多かったり、梅雨明け後に豪雨があったりで梅雨時期がはつきりしませんね。例年なら梅雨がなく爽やかな気候を求めて旅行者が訪れる北海道が梅雨のような雨降りだとニュースで知りましたが、これも地球温暖化による気候変動の影響でしょうか？

寅年2022年もあつと言う間に上半期が過ぎました。年男の私は今年は何か一つでも(多く?)人様のお役に立てる事、老人ボケでも記憶に残る事をしたい、為さねばと年初に思いましたが、残念ながら今のところこれと言った成果を出せていません。努力賞程度のものとしては、3月中旬に元勤務先グループのOBと現役が発起人・幹事となって制作・編集・発行した北米駐在経験者有志多数の投稿による『北米駐在の想い出』集への寄稿と先月・先々月号で話題にした東京の生家が公衆浴場業を廃業する直前4月上旬の緊急日本一時帰国時の廃業前最後の入浴、兄弟姉妹、甥・姪、親族との再会くらいでしょうか。下半期にもう少しレベルアップした『事づくり』を実現したいものです。できるかな?「成せばなる、為さねばならぬ何事も。ナセルはアラブの大統領。」(という古〜い昭和のギャグを突然思い出しました!)の意気込みで臨み、年末に「やれなかったのか?やらなかったのか?」と自問自答しなくて済めばハッピーエンドですね。

今回のテーマは「2022年上半期を終えて」です。

今年も上半期だけで国内外で様々な出来事がありました。自分の覚えも兼ねて主なニュースを列挙しますと、1月日本ではコロナ騒ぎで『まんえん防止法』適用が34都道府県にまで拡大。男子体操のスーパースター内村選手が現役引退。トンガで海底火山噴火、近隣諸国に津波発生。テニス全豪オープン男子シングルスでナダル選手優勝、メジャー大会史上最多の21勝(6月全仏優勝で22勝に)から始まり、2月には将棋の若き天才藤井聡太氏が10代初の5冠達成。冬季北京五輪開催、日本はメダル獲得史上最多の18個。閉会直後の2月24日に起きて今なお続いているロシア軍のウクライナ侵攻は上半期最大の事件。これに関しては別途もう少し後述します。3月日本ではまん延防止法が全面解除となり国内の動きが少しだけ自由に。ウクライナのゼレンスキー大統領の国会演説は賛否両論、ロシア通と言われる元閣僚の辛口批判とロシア擁護発言もあり。日本映画「ドライブ・マイ・カー」がアカデミー賞国際長編映画賞受賞。薄氷のスタートで始まったサッカーワールドカップ2022年カタール大会アジア最終予選で日本代表サムライ・ジャパンが7大会連続出場決定。4月には日本の知床沖で観光船が沈没し多数の犠牲者。円急落で為替レート130円/1ドル台に(その後も続落し先月末には137円台の最安値更新)。プロ野球ロッテ・マリンスの佐々木朗希投手が28年ぶりの完全試合。マクロン仏大統領再選。5月日本ではバイデン米大統領来日首脳会議、日米豪印4カ国会議開催、反対デモも散見。オーストラリアで9年ぶりに政権交代。黒人を標的にしたニューヨーク州バッファローのスーパーマーケット、ユダヤ人を標的にした南部カリフォルニア州チャールストンのユダヤ人教会に続きテキサス州ユバルディの小学校で銃乱射事件発生、幼い子供たち19名と教師2名が犠牲に。米国で銃撃事件、誤射事件、銃による自殺がない日は皆無。6月日本ではコロナ騒ぎによる外国人の入国規制・手続きが大幅に緩和され、先に緩和されていた日本人の入出国手続きと合わせて日本への一時帰国や訪問がずっと容易に。米国でも入国時の事前検査義務解除となり、日本からの訪米も少し気軽に。その一方で、テキサス州のメキシコ国境近くで輸送用コンテナ内から不法移民者(メキシコ、ホンジュラス、ガテマラから)の死者53名発見。コンテナ取扱業者2名逮捕。ウクライナでのロシア軍攻撃激化、ウクライナ側軍も民間人も被害甚大。フィンランド、スウェーデン2カ国のNATO新規加盟承認、プーチンに大打撃。米国では年初来の高インフレ継続、ガソリンや食品・食材、日用品など生活必需品が軒並み物価高騰でFRBによる複数回の金利引き上げも効果は限定的。昨年1月6日に起きたトランプ支持派の米国議会乱入事件の米国議会調査委員会の調査も正式報告書作成・提出に向けて大詰め近くとなり、議会での証人喚問公聴会が毎週のように開催され、直近ではトランプ前大統領の首席補佐官であったマーク・メドウズの元側近キャシディー・ハッチンソン女史の宣誓証言(事前ビデオと出頭対面)でトランプ自身、ファミリーメンバーと政権幹部及び周辺重要支援者の事件前後の内部の動きがTV生放送され、事件当日とその前後の内部事情が公表・露呈されまともな国民に新たな驚きと怒りをもたらしました。全くもって恥も外聞も無く違法と知りながら数々の悪事を働き、それに加担する協力者やお人好しの有権者からバイデン当選無効・トランプ再選のための訴訟費用に使うと騙して巨額の資金を集め、白昼堂々それを隠し否定するウソと偽情報、誤情報を連発する悪党一味ですね。本当に全員まとめて犯罪者として有罪、末長く禁固刑に処して二度と悪事を働けないようにしないといけない輩です。

銃規制については、直近5月の連続銃乱射事件が引き金となって民主・共和両党のまともな議員たちが超党派で約30年ぶりに新たな連邦銃規制強化法案を可決・承認。但し、バイデン政権と民主党が目玉として強く推していた軍用のAR-15自動



RE/MAX

New Trend

日本人の経営による
全米大手のフランチャイズ

Yoshiko Fujimori

A Licensed Real Estate Professional
with the State of Michigan since 1990

Broker/Owner

Cell: (248) 921-8778

yoshiko@newtrendhomes.com

38275 W. 12 Mile Road, Suite 101

Farmington Hills, MI 48331

Office Phone: (248) 553-5050



藤森佳子へ
御用命下さい

リマックスニュートレンド

賃貸住宅斡旋、売買、オフィスのリース・リロケーション、アメリカ全土への不動産投資のお世話を致します。在籍する国際色豊かな29名のエージェントは13ヵ国語対応可能。豊富な不動産知識と実績に基づく質の高いサービスを、法人及び個人投資家の方々へ向け、日々御提供申し上げております。

連射銃などの多数殺傷銃火器の販売制限強化と銃所有許可年齢の引き上げは共和党の賛成票取り込みのために見送られ、骨抜きに近い結果。

一方で、その直前のタイミングで共和党推薦判事が過半数の最高裁はニューヨーク市の公共施設・場所への銃持ち込み禁止条例を違憲と判断。続いて50年近く前に法廷で争われたロー対ウェイド事件の裁判結審で妊娠中絶を合憲と容認した最高裁判例を覆して違憲と真逆のルーリング。当該3名の比較的新任の最高裁判事はそれぞれの任命前公聴会にて「過去の最高裁判例を尊重し、慣例を継続する」と明言したにもかかわらずこの体たらく。最高裁判事が嘘つきではまともな法の解釈、遵守は不可能。

このルーリングを受けて、共和党コントロール下または優位の多くの州（レッドステーツ）では既に事前に立法化または準備中の中絶禁止法案を直ちに施行する動き。生まれる前の命を尊重・保護と妊娠中絶の違憲性、違法性を声高に叫ぶ一方で、学校や公共施設で幼い子供たちや移民・難民、外国人、社会的弱者などが人種差別者、白人至上主義者や個人的憎悪や恨みから標的にされ、いとも簡単に命を奪われることには平気でいられ、銃規制に反対するという矛盾する二律背反的な異常性は理解不可能です。妊娠中絶問題は銃規制強化と合わせて賛否双方の国民・団体・グループ間の対立、憎悪、分裂、抗争に拍車。今後ますます銃撃・銃乱射事件、テロ・暴力行為が各地で頻発、大規模化し、最悪シビル・ウオー（内戦）に発展する恐れもあり、気軽に外出もできなくなるかもしれません。

ウクライナ紛争については、先述の如く南東部だけでなく首都キーウでもロシア軍のウクライナ軍・政府・公共施設、民間施設、民間人への攻撃が激化。橋梁破壊・寸断で南部主要都市への兵器、軍需物資、生活必需品の供給や市外への民間人避

難が極めて困難になっており、米国及びNATO同盟国、西側諸国からの追加兵器・軍需物資供給の遅れと相まってウクライナ軍、民間人の犠牲者急増（毎日450～500人レベルとも言われています）。他に米人志願兵を含む多数がロシア軍とロシア支援グループの捕虜となってロシア本国に移送後軍事裁判で有罪判決濃厚（禁錮刑だけでなく最悪死刑も）と人的・物的両面で甚大な被害と報道されています。これ以上の被害、犠牲者が出ないように1日でも早く終結して欲しいと願っています。

プーチンの暴挙に自国に対する同様の侵攻を懸念したフィンランド、スウェーデン両国のNATO加盟承認。ウクライナや周辺諸国（特に元ソ連邦またはロシア属国）も追従か？帝国ロシアかソ連邦の復権、属国・領土拡大を目指すプーチンにすればブーメラン効果で元の本阿弥どころか藪を突いて蛇を出す＝やぶへび状態で野球で言えばヒーロー目指したホームラン狙いが空振り三振バッターアウトの幕切れという最悪の事態かもしれません。果たしてどうなりますか？

下半期にはウクライナ紛争、インフレ問題だけでなく、現在進行中の幾つもの難題が解決するか、解決の目処が立つか、少しでも解決の方向に向かいますように祈っています。

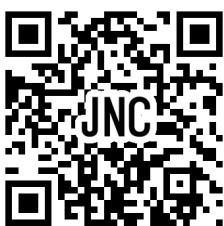
今月は私のタイムマネジメント・スキル（時間管理能力）とオーガニゼーション・スキル（人や組織、物事をまとめる能力）不足から、余裕を頂いていた原稿締め切り日時をミスしそうだったため、やや短めですがこれにて失礼します！

執筆者紹介：Premia Partners, LLC(プレミア・パートナーズ・エルエルシー) パートナー。主に北米進出の日系企業向け経営・人事関連コンサルタント業務に従事。慶応義塾大学経済学部卒。愛知県の自動車関連部品・工業用品メーカーに入社後、化成品営業、社長室、総合開発室、米国ニューヨークの子会社、経営企画室、製品開発部、海外事業室、デトロイトの北米事業統括会社、中西部の合弁会社、WIN Advisory Group, Inc.勤務を経て現在に至る。外国企業との合弁契約、技術導入・援助契約、海外現地法人設立・立ち上げ・運営、人事問題取扱い経験豊富。06年7月より本紙に寄稿中。JBSD個人会員。


JAPAN NEWS CLUB

Japan News Club公式サイトから
Eメール登録すると最新号のお知らせ、その他
ローカル情報も随時お届けします！

<https://www.JapanNewsClub.com>



Instagramアカウント
@japannewsclub

 <p>NOBLE FISH SUSHI & MARKET ノーブル フィッシュ</p> <p>📍 45 E 14 Mile Rd. Clawson, MI 48017</p>	 <p>One World MARKET ワンワールドマーケット</p> <p>📍 42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375</p>
<p>電話: 248-585-2314</p> <p>月～土: 10am - 8pm 日: 11am - 7:30pm</p> <p>🍣 日本食品 🍣 鮮魚 🍣 寿司バー 🍣 野菜</p> <p>www.noblefish.com</p>	<p>電話: 248-374-0844</p> <p>月～土: 9am - 8pm 日: 10am - 8pm</p> <p>www.oneworldmarketinc.com</p>

引越



海外から日本への引越、また国内引越も
安心と信頼のクロネコヤマトにおまかせください。

米国ヤマト運輸

YAMATO TRANSPORT U.S.A.

11701 METRO AIRPORT CENTER DR., SUITE 103
ROMULUS, MICHIGAN 48174

TEL: (734) 941-3240 FAX: (734) 941-8848
Email: dttoperat@yamatoamerica.com

お問い合わせは お気軽に日本語でどうぞ。

Standard Golf



暖かくなりはじめ、早速腰痛が襲ってきました。原因はわかっています、この20年間欠かさずやってきたストレッチをこの数ヶ月訳ありでサボっていました。今回は腰痛とオマケに左の土踏まずも痛めました。こんなことを記事にするくらい僕は幸せな人間なんだなあ、と思う今日この頃です。最近の現状は把握していませんが、30～40年前の僕の住んでいたアフリカ諸国は、知識を持つ者は常に政治を動かそうとします。しかし、トップに立つ者の不祥事が後をたたず、国を衰退に導いておりました。そんな時代日本はクラブのカウンターバーで孔雀の尾のような扇子を振り回して踊っていたり、札束でタクシーを止めるような時代だったみたいですね。どちらの国に住みたいですか？僕は後者ですがいかがでしょう？中には日本人は平和ボケとか世界を見ていないと言う批判がたまに耳にしますが、みんな平和ボケになるくらいの状況を目指しているのではないのでしょうか？

今回は、心の余裕がいかにかゴルフに影響するかを少し雑談いたします。まず、僕は金曜夕方～夜にかけてからキャンプに行きます。それによって金曜日から休日感覚になるので週休3日の“感覚”が養われます（笑）。この時点で週の半分は休日“感覚”です。「キャンプなんかしねーよ」「めんどくせー」って言う人もいます。自分の悪趣味を押し付けるつもりはないですがやってみて、「やっぱめんどくせー」と思った人は断言できます、余裕がありません！金曜日の夜、焚き火をたい星を眺めながらポーカーをする。土曜の朝、起きたら別荘気分です。野外で朝食をとり、お隣さんとあいさつをしたり、散歩をする。余裕の極ですな。

たまに駆け回ってゴルフをしている人がいます。何が楽しいのかわかりません。心の余裕がないとスイングのテンポが取れません。まず自分のプレイに集中しましょう。自分のプレイ：同伴者への気遣い＝9：1くらいがいいでしょう。これが逆の人が多くいます。考えてみてください。自分のプレイ：同伴者への気遣い＝1：9だったらゴルフじゃなくてもいいです（笑）。ゴルフの上達のコンテンツ＝心の余裕、は正しいかもしれませんね。

<プロフィール> 長倉力也

アメリカ中西部を中心にゴルフレッスンを提供。Mastersを始めPGA Tour, LPGA Tourなどの世界トップの試合を年に数十ラウンドを視察し、これらツアーの最前線でツアープロのスイングを生で分析しレッスンに取り込むのが特徴的。Standard Golf Club創設5年で約1,500名をレッスン。世界最大 PGA Merchandise Show にも毎年参加。新商品ゴルフグッズを早く研究する。
Instagram: rikiyappa お問い合わせはインスタDMから



ビジネスを強くする弁護士 ディキンソン・ライト法律事務所

会社法・破産法・企業買収・契約・不動産・雇用法・移民法・商事訴訟・製造物責任・知的財産・環境法



Roger H. Cummings (ミシガン・ニューヨーク州弁護士)
TEL: 248-433-7551
RCummings@dickinsonwright.com



Richard A. Jones (ミシガン州弁護士・米国特許商標庁)
TEL: 248-433-7285
RJones@dickinsonwright.com



Makiko Harada / 原田 真紀子
(ミシガン州・日本国弁護士)
日本企業担当ディレクター
TEL: 248-433-7249
MHarada@dickinsonwright.com

日本語でご相談可。

475名以上の弁護士の中から、
案件に応じた弁護士が対応いたします。

DICKINSON WRIGHT PLLC
TROY OFFICE (トロイ事務所)
2600 W. Big Beaver Rd.
Suite 300, Troy MI 48064

<事務所所在地>

U.S.A.: MI (Detroit, Ann Arbor, Troy
Grand Rapids, Saginaw, Lansing)
IL, OH, TN, TX (Austin, El Paso), FL, NV
(Las Vegas, Reno), KY, AZ, D.C., CA
Canada: Toronto

www.dickinson-wright.com

DICKINSON WRIGHT

住宅探しのスペシャリスト



Zen Chen
(ゼン チェン)

38275 12 Mile Road, Suite 101
Farmington Hills, MI 48331
Office: 248-553-5050



New Trend



お気軽に日本語でご連絡ください!

Cell: 248-767-1343
zen.chen@remax.net

Relocation Specialist
* 日・英・中 3カ国語堪能
* 日本での滞在経験
* アメリカのMBA取得

リースと不動産売買 ご相談ください。ローンのご案内も致します。

個人住宅、投資物件の仲介の他、生活情報提供、電気・ガス口座開設、チューター紹介などのお手伝いもしております。

クリスティーナのおしゃべりカフェ ~アメリカ生活の豆知識

Lawn Maintenance:

芝生の管理

日本人家族がアメリカに来て家を借りる際に一番大変な事の一つが芝生です。始める前に、知っておきたい単語のリストがこちらです。

- **Yard:** The area around your house / 家の周りのエリア
- **Lawn:** The grassy part of your yard / あなたの庭の草が生えている部分を指します
- **Mow the lawn:** Cut the grass / 芝を刈る
- **Lawn Mower:** What you use to mow the lawn / 芝刈りに必要な物
- **Push Mower:** A lawn mower that you need to manually push forward / 後ろから押しながら歩く芝刈り機
- **Riding Mower:** A lawn mower you ride / 乗る芝刈り機
- **Weeds:** wild plants or flowers you don't want in your lawn / 芝生に植えたくない雑草や植物

If you live in a subdivision, there will be rules about your lawn. You should try to keep it cut, green and weed-free. (At least, just try and keep it cut.)

もし、あなたが分譲住宅地に住んでいるなら、芝生についてのルールがあるはずです。芝刈りを欠かさず、緑いっぱいで雑草のない芝生を保ちましょう。(少なくとも、芝刈りだけでも頑張ってみましょう)

If you are mowing the lawn by yourself with a push mower or riding mower, cut it at a high level to keep the grass healthy. You should cut it about 2-4 times a month, depending on the grass growth. If you have an automatic watering system, you should water the lawn a few times a week for about 20 minutes for each section.

もし、ご自身で芝刈りをする場合、(押して動かすタイプや、乗るタイプを使用) 芝生の切る長さを『長く』して、芝生の成長を損なわないようにしましょう。芝生の成長具合にもよりますが、だいたい月に2-4回芝刈りをすればいいでしょう。もし自動のスプリンクラーのようなシステムがあれば、約20分間水やりをすればいいでしょう。この方法は地面深くまで水が染み込むので、より効果的です。

If you are using a lawn service, but they don't come, you need to ask your owner.

芝生の業者に頼んでいて、芝刈りに来なかった場合は大家さんに尋ねてみましょう。

- Hi. I have a question. The lawn service company hasn't come recently.

The grass is very long. What should we do?

こんにちは。質問がありなのですが、最近芝生業者さんが来ないんです。芝生がとて長くなくなってしまっています。どうしましょうか？

If your owner is out of the country (as it happens sometimes), you have two options.

もし、大家さんが国内に居ない場合(時々ありますね)、2つ選択肢があります。

1) Google 'lawn service company' and city name, and choose a company that has an online request form. (It's easier than phone!) Someone will come to your house or e-mail you.

1) 'Lawn service company' と市名で検索し、オンラインでリクエストフォームを送れる業者を選びましょう。(電話をするより簡単です!) 関係者が家に訪ねて来るか、Eメールで返事が来ます。

2) Ask a lawn company who is already there doing your neighbor's lawn:

- Hi! Could you mow our lawn today as well? How much is it? (About \$15-\$35.)

- If you have too many weeds or dandelions, you should ask your house owner.

- Hi. We have too many weeds and dandelions. What should we do?

2)すでに近所の芝刈りをしている芝生業者に尋ねてみましょう:

- こんにちは。今日、我が家の芝生も刈ってもらえますか?お値段はいくらでしょう? (\$15-\$35 ぐらい)

- 雑草やタンポポがいっぱい生えている場合、大家さんに尋ねましょう。

- こんにちは。雑草やタンポポがいっぱい生えています。どうすればいいですか?

They might spray it themselves or pay for a company to do it. Or you can do it – just go to Home Depot or Lowes and look for a Weed Spray that is good for the lawn.

大家さんが除草剤を撒いてくれるか、業者に頼むでしょう。もしくは、自分でやってもいいですねーホームデポやローズへ行き、芝生に良い Weed Spray を探しましょう。

Good luck and enjoy your beautiful lawn! 綺麗な芝生を楽しんでくださいね!

7月のイベント

2022年7月1日～7月29日の間、Eメールにて無料でご相談をお受けいたします。



Japanese Family Services, USA

当社は日本人駐在家庭を支援、サポートを提供しております。

当社のウェブサイトや皆様のお役に立てる情報やヒントなどをブログとしてご紹介しております。

www.jfsusa.com

information@jfsusa.com

24055 Meadowbrook Rd. Novi 48375

248-946-4301



アジア・太平洋諸島系米国人 (AAPI) 文化遺産継承月間を皮切りに
2022年5月7日、私たちAPACCは、これまでに築き上げてきました
アジア・米国を拠点とする企業間のネットワークやビジネス関係、
経済的発展の22年を振り返り、その軌跡を祝しました。APACC、
そしてAAPIビジネスコミュニティをご支援くださいましたスポンサーの
皆さまには、心より感謝申し上げます。

Thank You

Signature Sponsor

DTE

Platinum Sponsor



AAPI Small Business Sponsor



Diamond Sponsor

DENSO
Crafting the Core

Ruby Sponsor



Health Pass Sponsor

Blue Cross Blue Shield of Michigan

Jade Sponsors

Acro Service Corporation
Chrysan Industries, Inc.
Ford Motor Company
Law Offices of Rona M. Lum
Lear Corporation

Magna International, Inc.
Nissan Group of the Americas
PNC Bank
Stellantis NV

Opal Sponsors

Eastern Floral
First Independence Bank
FORVIA Faurecia
Kyyba, Inc.
Logic Solutions, Inc.
Meijer
PMBC/MEDC
Roy Smith Company (RSC)
Shield Material Handling

www.apacc.net

信頼の技術と最新の設備で安心の治療



高田先生

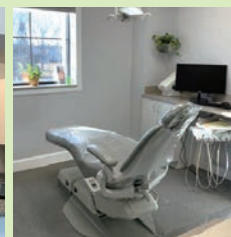
高田歯科

TAKADA FAMILY DENTISTRY



女性歯科医ならではの心のこもった親切なサービス

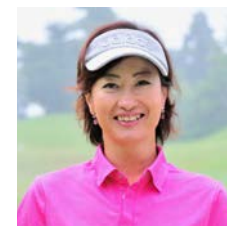
子供から大人まで家族で安心できる歯の治療
日本語での各種治療相談と治療及び保険相談

◆市内にあるオフィスで
気軽に通える◆日本語で丁寧・親切に
対応してくれる受付◆落ち着いた雰囲気のある診察室で
最新技術の治療を提供

Tel : (248) 449-4970 (日本語ライン)
Tel : (248) 344-1000 Fax : (248) 349-3995
43155 Main Street, Suite 2312, Novi, MI 48375



www.takadadentalclinic.com



夏至が終わってあとは日が短くなって行くのみ、夏のピークが過ぎたようで早くも寂しい気分になっています。いやいや、ゴルフシーズンはまだ続きますね。「ひと月1作品」、今月はニッポンが誇る漫画「プロゴルファー猿」をご紹介します。



藤子不二雄(A) (我孫子素雄) 氏の作品で、1974年に少年サンデーで連載が始まり、1985-88年にアニメが放送されました。山奥に住む猿谷猿丸 (さるたにさるまる) くんが主人公です。猿丸くんはゴルフの天才で、山から切り出した木で作った自作のドライバー1本のみを使い、裸足でプレイします。農業で生計を立てるお母さんとお姉さんを助けるために近所のゴルフコースへ潜り込み、弟たちと協力して賭けゴルフをしてはお小遣いを稼いでいました。たまたまその様子を見ていた「影のプロゴルファー」という組織のリーダー、ミスターXに才能を認められ、組織に入るよう様々な罠を仕掛けられます。火山のマグマがおどろおどろしく煮えたぎるロングホールや、いつ噴き出すかわからない間欠泉が邪魔をするミドルホール、コンピュータ制御で砂嵐が吹き荒れているショートホールなど、この世のものとは思えない地獄のような難コースがいくつも登場します。対戦相手も、ムキムキのプロレスラーのような飛ばし屋や、蝶が舞うような美しいスイングで猿丸くんを惑わせる女性プレイヤー、無理をせず確実に寄せワンでパーを取り続ける死神のように不気味な謎のプレイヤーなど、色々な刺客がミスターXによって次々と送り込まれてきます。

絶体絶命の局面で猿丸くんは、強いライナー性のショットで旗にボールを当て布のクッションで真下のカップに入れる「旗つつみ」や、岩に当てて狙ったところへボールを落とす「岩返し」、真後ろに打つ「背面逆転打ち」、木の枝に足をからませぐるぐる回って300ヤード越えのティショットを打つ「大風車打ち」など、星飛雄馬も顔負けの奇想天外な技を繰り出して、ミスターXや対戦相手を打ち負かして行きます。猿丸くんの持ち前のポジティブ思考、動物的な勘、運動能力、集中力には目を見張るものがあります。勝負に勝つと「アマチュアには負けたいかんのや!」「わいはプロや、プロゴルファー猿や!」と決めぜりふを叫びます。すごい、これがプロのスピリットなのかと、ハッとさせられます。

我孫子氏はスポーツ好きでゴルフが趣味なんだそうです。旗つつみや岩返しは実際に自分のラウンドで経験したハプニングから発想を得たとか。私も何度かアクシデントで旗に直接ショットが当たったことがあります。実際には旗を押してボールはそのまま奥へ飛んでいってしまいます。最近は耐久性を高めたナイロン製の旗が多く、それだと固くてボールを包みません。ボールが十分包まれるためには、柔らかい布かつ風ではためている必要があります。'80年代のバブル期にバラエティ番組で青木功選手が「旗つつみ」は可能なのか?という実験をしたそうですが、やはり普通サイズの旗ではダメで、巨大な旗を使ってやっと成功したそうです。世界のアオキも「あの技は不可能だ」とつぶやいたとか。

「ゴルフのゲームとは」「パー5とは」「バンカーとは」などなど、ちびっ子たちにも話がわかるよう解説クンが丁寧にゴルフ用語の説明をしてくれます。作中のゴルフの動きは、このグリップでこのスイングだとスライスしそうだなという感じがしますが、当時のパーシモンですとそれが主流だったのかもしれませんが。インパクト時の静止画はカッコよくて、すごく厚い当たりに描かれています。さすが作者がゴルファーです。そして距離がメートルで表されていることも新鮮でした。いや待てよ、日本は今でもアメリカと同じヤードを使っているのになぜだろう?と思い調べたところ、'70年代にいつかメートルに直したのだけれど、ゴルファーの不評を買い、またヤード表示に戻された経緯があるそうです。

YouTubeに公式アカウントがあって、飛び飛びですがデジタルリマスター版のアニメを見ることができます。すごく面白くて私はいきなり10話ほど見てしまいました。ラウンド後のビールのお供にピッタリのエンタメです。ぜひご覧ください。

(参照:「プロゴルファー猿」©藤子不二雄(A))

<プロフィール> 東京都出身、慶応大学法学部卒。駐在員の妻としてミシガン滞在中にゴルフを始め、ゴルフ好きが高じて2009年にPGAメンバーとなる。「もっと遠くの、狙った場所へ」をモットーに、Links of Noviでレッスンを行なっている。
(sonya_nomura@pga.com / www.crazygolfersworld.com)

TSAI GROCERY

ツアイ・グロサリー (元シントンショール)

日本・中国食料品店

“毎日、良い品をより安く” がモットーの店

広い店内に豊富な品を揃え、皆様のお出でをお待ちしております。

- ◆日本語ビデオ (リクエストに応じます)
- ◆刺身・鮮魚 (毎週木曜日入荷)

日本酒・日本の
ビールを各種取り
揃えております。

3115 Oak Valley Dr.
Ann Arbor, MI 48103
(Village Centre 内、Meijer の向かい側)

734-995-0422

Godaiko Restaurant

五大湖 レストラン

Fine Japanese Cuisine
in an authentic atmosphere

★リッカーサービス有★
日本のビールや日本酒も
お楽しみ頂けます。

3115 Oak Valley Drive
Ann Arbor, Michigan
(734) 930-2880

Village Center内 (Ann Arbor-Saline Rd. を挟んでMeijerの反対側)





お花の随筆

第61回 心地よい住処

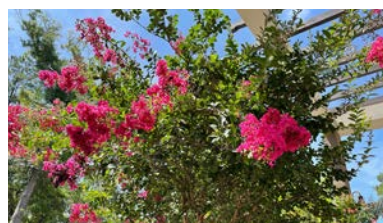
織田貴和子

名古屋市の東山動物園で、この令和4年の6月26日にアジアゾウの赤ちゃんが誕生したとの明るいニュースに心がときめきました。体重130キロ、体長130センチ。両親は2007年にスリランカから来園したカップルで、2013年には長女の「さくら」ちゃんが生きているそうです。スリランカ。はるばる異国からどんな運命を経てどんな気持ちで、どんな面持ちで日本の土を踏んだのか。不安だったでしょう、心細かったでしょう。平均気温ひとつとりましても母国のものとは違う環境にいきなり置かれ、未知の天地で二頭励まし合いながら生きて来ること15年。また新たに家族が増えたのね、と思いを巡らせると、ひとりじゃなくて良かったね、がんばったね。お誕生心からおめでとう、と言葉をかけ労ってあげたい気持ちで胸いっぱいになりました。

暦の上で正式な夏が始まる週、私は久しぶりに大西洋沿岸を訪れる機会に恵まれました。大切な用事があったのですが、それにも勝りミシガンとは気候の異なるところの植物たちにじかに触れることのできる希少なチャンスと心躍らせました。飛行機を降りた瞬間から肌を包む湿気。強い太陽の光の下で伸び伸び育った高齢の大木の、枝葉の数々から所狭しとぶら下がり潮風になびくスパニッシュ・モス。ああ、さすが南部。アメリカは本当に広くて大きい。ミシガンではまずお目にかかれない天然の色鮮やかで大ぶりな花々。木々の緑の、何層にもわたる豊かで奥深い色彩。副交感神経が刺激され心身が温かくほぐされてゆきました。眼下に浮かぶのはプランテーションの御屋敷の大きなフロントポーチで揺り椅子に腰かけ寛ぐお帽子を被った貴婦人。ゆったりとした優しい南部なまりの英語で礼儀正しく語りかけてくださる穏やかな心休まる光景。それは、出勤時間や雑事に秒刻みに追い立てられ目を回しながら車を運転し、携帯電話やソーシャルメディアに刻々翻弄される己の日常とは別世界の安らぎ。人間が人間らしく自分の持ち場で集中し一途に頑張ることのできた「古き良き時代」へご褒美としてタイムスリップできたような。脳へ酸素を充分行き渡らせしほしの骨休めを致しました。昔、良家の御令嬢や御婦人が足首を見せることはみだらでだらしないと言われていた頃、きちんとロングスカートで足首が隠されているかどうか、お出かけ前の着装の再確認をする角度に設定された鏡が、各家庭の玄関扉の内側近くに置かれていたといいます。規律や風紀はそれぞれの心構えや美しく生きる姿勢の寄り処として、在り続けて欲しいと願うところです。

待ちに待ったお花のシーズンが遂に開幕した春、オダマキ、シャクヤク、アルケミラモリス、ブリーディングハートと次々違う色や質感に心癒されたのも束の間、今年は一気に大変な猛暑と日照りに見舞われたため、植えたばかりの地植えの花々が可哀想な姿になってしまい、幾度か掘り上げレスキューせねばなりません。そんな中私が楽しみを見出したのは、過去の植木鉢の土をそのまま表面に使い一体何が生えてくるのか観察すること。干からびていた土が水を含むと、色を気に入りによく咲かせていた松葉牡丹、ビオラ、アリッサム、ペチュニアなどからこぼれていた種が発芽するので、成長を待てば、また同じ花を届けてくれるのです。雑草と勘違いして途中で抜いてしまわないよう気を付けねばなりません、もともと自分が好きで手元で大事にした花の色の数々ですから、新たに買い足すものとも自然と調和が叶い、うまい具合に陰影がブレンドされより味わいのある風景が描かれてゆくのです。また、バーベナやパンジーなど茎を切り水や土に挿しておくだけで根の出るものも自分で増やせます。燃料費の高騰とインフレでお花の値段もわじわじわ吊り上がっておりますから、工夫に知恵を絞ります。

今年は食糧難に備えて観るだけの花より野菜を育てると仰った方があり、考えさせられました。今まで先人らの苦勞により各段に豊かな生活を日々当たり前として享受してきた我々現代人たちは、迫り来る危機について十分な備えがあるでしょうか。喉が渇いた時には綺麗な飲み水が蛇口をひねるだけでふんだんに溢れ出る。使いたい時には清潔な水洗トイレがすぐそばに専用で在る。使い捨てのペーパータオルは子供らが幾らでも出し屑籠に押し込み遊べる程供給されている。そんな住み慣れた世界が、ある時当たり前でなくなるかもしれない。その時の驚きと戸惑いはいかばかりか。ああ、いけない。また考え過ぎて白髪が増えてしまう。目を閉じ深呼吸をして鳥の声をききながら、美しく心安らぐお花たちの命の世話に尊く限りある時間をつむぎ、過ごしてまいりましょう。



鈴木マイヤーズ&アソシエーツ(株)

英語教授法資格を持つ講師による
オンライン・対面レッスン

仕事のプレゼンの準備・指導

学校のオンライン授業の課題・宿題のサポート

日本語を話せる米人現役大学講師
(数時間の空きあり)

帰国後もレッスン継続可能



連絡先: ayumi@suzukimyers.com

(248)344-0909 担当: 内野

主要サービス: 通訳・翻訳・語学クラス(英・日)・通訳クラス
お見積りは無料ですので、ご相談ください。

office@suzukimyers.com

www.suzukimyers.com



言葉の架け橋 -148-

～こんな日本語、英語にできますか～

色に関する言い回し (7)

さて、いろいろな色を使った表現をこれまで見てきましたが、今回は「色」という言葉を比喩的に使っている言い回しを見たいと思います。まず代表的な「色」の比喩的表現は、「男女間の愛情や欲情」というもので、まず「色っぽい」。“**sexy**” がピッタリでしょう。「色香に迷う」は例えば、「彼は彼女の色香に迷った。」であれば、“**He fell a victim to her charms.**” とか “**He was infatuated with her.**” 等と言えば良いでしょう。「色町」は “**a red-light district**” です。「色男・色女」は “**a lady-killer, a seductive/sexy woman**” と言えます。もう一つ、「色気より食い気」は “**Fair words fill not the belly.**” (美しい言葉では満腹にならない)、“**Food before romance**” (ロマンスよりまずは食い物) などという表現があります。

その他の「色」の意味では、「色を失う」はどうでしょうか。これは顔色が青ざめることを言うので、英語でも “**lose color/turn pale**” と類似の表現です。「色褪せる」は勿論文字通りなら、“**fade**” ですが、生彩を失うという意味で使う場合は、“**lose luster**” となります。「色を付ける」という表現がありますが、これは通常ある金額にもう少し加える、という意味で使いますから、“**To add something extra**” となります。「目の色を変える」は興奮したり、特に怒ったりするときに使いますので、「父は息子のテストの点数に目の色を変えて起こった」でしたら、“**The father got very angry looking at his son's test score.**” といったところでしょうか。最後に、「十人十色」は “**So many men, so many minds**” となります。

上記についてご質問のある方、また、その他の表現について知りたい方は、izumi.suzuki@suzukimyers.com まで。

鈴木いづみ: 会議通訳者、公認法廷通訳者、アメリカ翻訳者協会日<>英翻訳認定資格を有す。通訳・翻訳・日英語学クラス等のサービスを提供する鈴木マイヤーズ&アソシエーツ(株) 社長。 www.suzukimyers.com

アメリカ医療のトリセツ

取扱説明書

Vol. 19

アメリカでの妊娠・出産について

アメリカ在住中に、妊娠や出産を経験する方も多いかと思います。今回は、日本での妊娠ケアの違いや、里帰り出産をする場合の注意点について説明します。

アメリカでは、かかりつけ医を普段から持つておくことがすすめられるので、かかりつけ医がいれば、妊娠した際も、その後のケアをどうするか、ということもすぐに相談できます。日本人の若い健康な女性は、かかりつけ医登録をしていないことも多く、妊娠前3か月前から葉酸を飲んでおいた方がいいということも知らない人が多くいます。妊娠しようとしている人や、妊娠してもいいと思っていて、避妊をしていない女性は、普段から葉酸400mcgか、それを含むビタミン剤（prenatal vitamin）を毎日飲んでおくことをお勧めします。

生理が遅れるなど、妊娠したかもしれないと思った場合は、薬局で妊娠検査キットを購入して調べることができます。自宅での妊娠検査が陽性の場合は、妊婦ケアを受けたい医療機関に連絡して、予約をとります。アメリカでは、産婦人科医、一部の家庭医、助産師のいずれかが、妊婦健診プロバイダーとなりえます。そのプロバイダーが入院・出産をする病院と提携しており、そこでお産をする予定になります。胎児の問題や、お母さんの妊娠糖尿病や妊娠中毒症などの合併症がわかった場合は、高リスク妊娠をケアする専門家に移ることを勧められることもあります。問題がなければ、自分が選んだプロバイダーのもとで、妊娠中は健診を受け、お産の時は、提携の病院に入院することになります。

妊婦健診

健診のスケジュール：

一般的には、大きな問題がない場合は、妊娠8週から10週程度に最初の妊婦健診があり、その後4週間から6週間に一度、最後の2か月は2週間毎に健診をうけます。しかし、妊娠初期に性器出血があったり、つわりがひどくて脱水症状がある場合などは、もっと早めに診察を受けなければなりません。

超音波検査：

アメリカでは、胎児の超音波検査は日本と違って毎回はおこなわれず、ドップラーによって胎児心音が確認しにくい初期以外は必要な時にしか行われません。そのかわり、20週前後に胎児診断専門医がいる場所で、詳しい超音波検査を行い、すべての胎児器官を見てくれます。そこで全く問題がない場合は、逆子でないことを36週（予定日4週前）頃に確認する以外は、超音波を行わないこともよくあります。ただし、胎児が小さい、前置胎盤等の問題がある場合は、もっと頻回に行われます。

緊急時：

妊娠中の腹痛、陣痛、出血、胎動の減少、転倒など、緊急に連絡したい場合は、かならず夜間休日にかかわらず、連絡できるようになっています。妊婦健診プロバイダーによって電話連絡先が決まっているので、予め確認しておきましょう。切迫早産など、入院が必要になるかどうかなどの診察は、外来または提携の病院でできるようになっており、旅行中などの場合

を除き、救急外来にはいかなくても電話相談の上、診察が受けられる仕組みになっています。

赤ちゃんを迎える準備：

赤ちゃんはベビーベッドで一人で寝ることが、乳児突然死症候群を防ぐうえで最も効果的なので、ベビーベッドは買っておきましょう。また、カーシートも必要です。2歳までは後部座席に、後ろ向きになるように備え付けます。また、赤ちゃんは退院直後から、外来で頻繁に診察が必要になるので、赤ちゃんのかかりつけ医を選んでおきましょう。小児科医または家庭医が赤ちゃんのかかりつけ医になれます。誰を選ぶかわからない場合は、妊婦健診プロバイダーに聞くといいでしょう。

入院・出産

入院・トリアージ：

陣痛、破水など、お産の兆候がある場合は、上記の緊急連絡先に電話して、必要と判断された場合は、産科病棟にある外来診察室であるトリアージで診察を受けます。お産が始まっていると思われる場合は、入院になります。特に、病院に持参しないといけないものはなく、入院中に必要なものは病院で用意されます。ご自分や赤ちゃんが帰宅する際の服は必要ですが、後から持ってきてもらうこともできます。

食事：

アメリカの病院の食事は、自動的に配膳されず、電話でオーダーする仕組みです。出産前の人は、流動食などの制限があることもありますが、自分でオーダーして初めて食事が配達されます。食事の持ち込みは、食事制限がない限りは可能です。

陣痛の痛みの管理：

アメリカの産科病棟は、どこでも硬膜外麻酔（無痛分娩）が可能です。必ずしも、勧めているわけではありませんが、受けたい人は誰でも受けられます。その他、状況によっては、静脈や筋肉注射による麻薬性鎮痛薬、笑気ガスなどの方法もあります。

入院期間：

日本と違って産後の退院が早く、経膣分娩の場合は、出産後24時間、帝王切開の場合は、出産を48時間が退院の目安です。新生児黄疸や妊娠中毒症などの問題がある場合は、長くなることもあります。母乳が出てくる前に退院することになります。

入院中の新生児のケア：

生まれた直後にビタミンKの注射、抗生剤の眼軟膏、B型肝炎のワクチンをするのが一般的です。入院期間中に、黄疸の検査、体重測定、心臓の検査（左右の手の酸素濃度）、聴力検査、新生児スクリーニングの採血が行われます。採血の検査は、重篤な代謝疾患がないかを確認する検査で、2週間以内には結果が出ます。赤ちゃんは基本的にはお母さんと同じ部屋にいて、お母さんが世話をすることになって

渡米してすぐの方も、長年こちらに住んでいる方も、米国医療に関することになると「よくわからない」「もっと知りたい」と感じている方も多いのではないのでしょうか。そこで、ミシガン大学の家庭医学科の先生方に医療に関する様々なトピックについてまとめていただき、連載でご紹介します。

いてこの間に、その練習をするという意味合いもあります。

母乳授乳の指導：

入院中には、看護師や授乳指導の専門家が助けてくれます。入院中に、赤ちゃんが乳房に吸い付くことができるようになってから退院するのが理想なので、出産直後から、2-3時間に一回母乳の授乳を試みましょう。退院してから家でうまくいかないと困るので、出産で疲れていても、なるべく産後直後の入院中に練習することが大切です。外来で授乳指導を受けることも可能ですが、予約制になります。母乳は個人差がありますが、産後3-5日程度から徐々にでくようになるので、日本と違い、この時期は既に退院しています。

産後・退院後

新生児のケア：

新生児は生後1週間弱位までは体重が減るのが普通ですが、母乳授乳の場合は、減りすぎたり、新生児黄疸になったりするリスクもあるため、退院の1-2日後に外来受診して、体重や黄疸をチェックします。自宅では2-3時間に一度の授乳を続けます。生まれて最初の2週間は、頻繁に外来受診することになります。その事も念頭において、赤ちゃんのかかりつけ医をあらかじめ選んでおきましょう。乳児突然死症候群を防ぐためには、赤ちゃんはベビーベッドで仰向けに寝かせ、まわりにやわらかいもの（布団、ぬいぐるみ、枕など）をおかないようにしましょう。

産後のケア：

痛みに関しては、消炎鎮痛剤や痛み止めが退院時に処方され、登録してある薬局に取りに行って、必要に応じて服用します。また、硬い便がでると痛いので、便を柔らかくするような薬も処方されます。産後6週間は膣の安静が薦められます。産後4-6週間で産後健診を受けることになっています。また、産後1年は避妊をすることが勧めれており、避妊方法については、妊娠中および退院時にも確認されます。

今回は、最近の最高裁判決によって、アメリカでの妊娠中絶ケアが大きく変化している点について書きます。

筆者プロフィール：

医師 リトル（平野）早秀子（ひらのさほこ）

ミシガン大学医学部
家庭医学科助教授

1988年慶応義塾医学部卒業
1996年形成外科研修終了。
2008年Oakwood Annapolis
Family Medicine Residency 終了後、2008年より、ミシガン大学
家庭医学科で日本人の患者さんを

診察しています。産科を含む女性の医療、小児医療、皮膚手術、創傷のケアに、特にちからを入れています。



Best of luck on your new beginnings!

Congrats!
CLASS OF
2022

ご卒業
おめでとうございます!



Mimomo Yonekura
米倉 美桃
Dublin Coffman High School



Lina Hashimoto
橋本 璃奈
Bloomfield Hills High School



Ryodai Hamaoka
浜岡 凌大
Troy High School



Moeka Shiohara
塩川 萌加
Novi High School



岩瀬 マイケル 健桐
International Academy
Okma Campus



Shion Lovelace
ラブレイス 汐音
Walled Lake Central High School



Kosuke Nakamura
中村 晃輔
Huron High School



WE'RE HIRING

引越作業スタッフ募集!



正社員及びパートタイム社員
米国で合法に働ける方
(市民権、永住権、OPT等)
経験不問。
応募先: 浅井まで
電話番号: 734-941-5884
Eメール:
Kazumi.asai@
nipponexpress.com

ハートをつなぐ日通の海外引越しサービス!

シングル人パック



大・小箱を組み合わせ
た定額船便パック! 梱
包材料費と3000ド
ル分の保険料込み、
複数パック購入割引
あり!

シングル人パック
プラス



ゴルフやTVなど箱以
外も送れるお得な船
便パック! 梱包材料費
と3000ドル分の保
険料込み、複数パック
購入割引あり!

ペリカン
シーパック



1箱から利用可能。1
箱あたり1000ドル
の保険料込みでお得
な定額セルフパック!

ペリカン
ジェットパック



1箱からご利用可能
な航空便セルフパッ
ク! 1kg~70kgまで
1kg単位の料金設定
でムダなく送れます!

ハートライナー



細かい荷造りからか
ら大型家具やピアノ
の輸送まで「ドアから
ドアへ」のフルパッ
クサービス。

米通 米国日本通運
NIPPON EXPRESS USA, INC.

10725 Harrison Road
Suite 250
Romulus, MI 48174

1-734-941-5884
E-mail: movingdetroit@nitsu.com 月・金 8:00~16:30

系東館 Budo Class for Youth and Adults

場所: Novi Civic Center - Fitness Studios
45175 W. 10 Mile Road.
Novi, MI 48375

時間: 毎週土曜日
5pm-6:30pm
会費: \$40/month



生徒年齢: 5歳以上



系東館国際武道連盟の日本
人が教えます。

系東館は幕末明治に掛けて
活躍した剣聖山岡鉄舟の武
道精神と哲学を修行する道
場です。空手道、合気柔術の
稽古を通して体と精神を鍛え
日本人の誠の心を養います。

服装: Tシャツとスウェットパンツ

武道着は教室で購入頂けます。

内容: 礼儀、掃除、立ち方、基本の動き、
型を習います。

連絡先: keitokanyoneda@gmail.com または
携帯/Text 248-495-2238 (米田 Yoneda)

ミシガン日本語継承センター Michigan Japanese Heritage Center (MJHC) ～米国生まれ、現地滞在の長いお子さんの日本語教育、あきらめてしまっていないませんか？

日本語/日本文化 継承クラス、9月から新学期スタート！ 現在新入生受付中！

ミシガン州における日本語教育の現場では、昨年のコロナ禍ではあったが、今後当地で子育てをするご家庭にとっても大変喜ばしい「新しい風」が吹いた。「当センターは、米国に移住した邦人家庭の子ども達に日本語を継承しながら日本文化への理解を深め、日本人としてのアイデンティティを育みながら、グローバルな舞台で活躍する人材育成を目指す目的で設立した学校です」、そう話すのは、2021年2月、ミシガン州より正式な認可を受けて開校された「ミシガン日本語継承センター (MICHIGAN JAPANESE HERITAGE CENTER: MJHC)」の理事でセンター長を務める高梨カーポニ真由美さん。同センターは日本語および日本文化の継承を促進する教育機関として創設され、この度、その継承日本語教育についてお話を伺った。

ー開校に至った経緯、そして学校について、教育理念などを教えてください。

ミシガンには、日本の在外教育施設である補習授業校が3つあり、在留邦人のお子さんたちを対象に、日本の学習指導要領に基づいた素晴らしい教育の場を長年にわたり提供されています。当センターの「日本語・日本文化継承クラス」では、ミシガンに移住した複数の邦人家庭から、日本文化と日本語の継承を目的とする学習環境を整えて欲しいという声を受け、3年かけて構想を練り、昨年ついに教育機関として出発するに至りました。受講対象は小学校3年生から高校生です。継承日本語と日本の文化教育を通して、日本人のアイデンティティを兼ね備えたバイリンガル・マルチリンガルとしての人材を輩出できたらと考えています。卒業生は地域の日系企業にとっても即戦力となっていくことでしょう。また、週に数時間のクラスで学習するだけでは言語・文化の継承は難しいため、保護者と連携を取り、協力をしながら、クラスから家庭まで一貫した学習環境を一緒に作り出すことが鍵となると考えています。様々な工夫をしながら、質の高い授業を提供するための努力は惜しまずに向上し続けたいと思います。

ーどのような体制でクラスを編成するのでしょうか。

6段階のレベルに応じたクラス編成で、多種多様なプロジェクトに特化することで、生きた日本語・日本文化を自発的に協働で学べる場を提供しています。各クラスでは講師に対し児童生徒2～5人と、講師の目が全員に行き届く少人数制で授業をおこなっています。また、受講者が現地校の多忙なスケジュールをこなしながらでも持続可能な学習法―テーマ別、コンテンツベースの授業となっていて、基本的に宿題やテストはありません。独自のカリキュラム構成を施し、クラスによってはテクノロジーを利用したオンラインでの受講が可能のため、無理なく効率的に学べる工夫もされています。

ー外部に向けた活動とは具体的にどのようなことでしょうか。

年に6回あるセンター内・外部に向けた児童生徒主体の文化活動を企画しています。事前に文化活動に関するテーマを数週間かけて授業内で学習し、例えば地域イベントでその成果物を発表することで、地域社会と日本社会の理解を深めるなどの文化交流に貢献したいと考えています。今年度は、和紙の伝統文化について学習する単元があり、その中で紙すきの1300年以上の歴史、材料、工程を豊田市小原で作られた道具を使って学びました。その単元の成果物として、児童生徒

が授業で、実際に和紙作りに挑戦しました。先日行われた当センター全体の学習発表会では、そのクラスですでに学んだ児童生徒たちがリーダーになって手順を説明しながら、会場にいた子どもたち全員が紙すき体験に参加しました。色とりどりの世界に1枚しかない和紙作りに大喜びする姿は微笑ましい光景でした。自らの体験を通して「楽しい!」「もっとやってみたい!」という思いで学んだことは、ずっと心に残っていくと思います。このような機会を授業でも学外での文化イベントでも多く作ることで、当センターのカリキュラムを更に興味深いものにしていきたいです。

ー教材については？

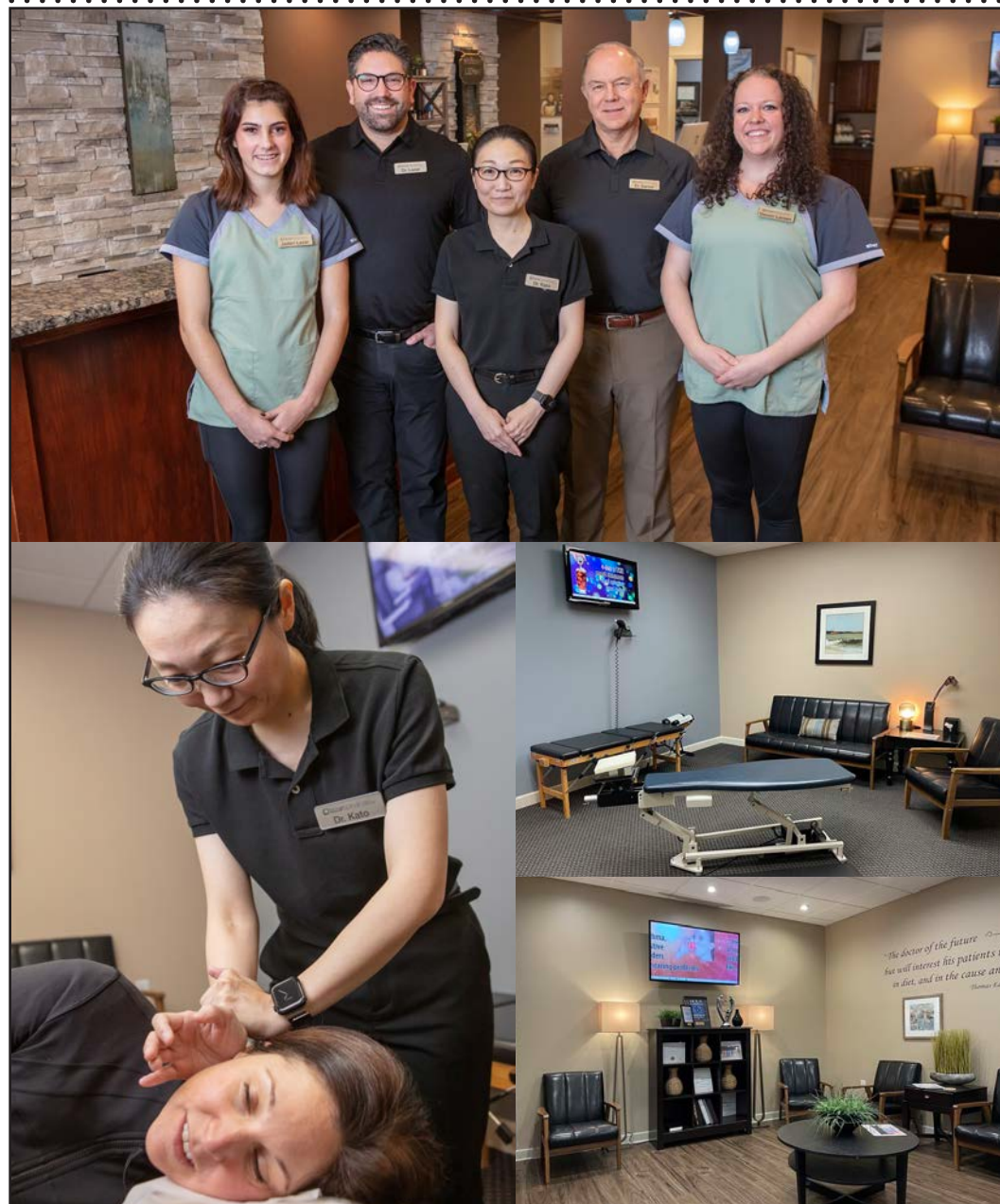
センターのクラスでは、基本的に教科書は使用せず、児童生徒の興味にそったテーマを選び、プロジェクトワーク中心に進めています。各レベルごとに児童生徒それぞれの日本語力を把握し、継承語学習者特有の日本語の力を教師陣が丁寧に補強していく気の遠くなるような作業ですが、個々の言語レベルは確実に伸びているのは自信をもっている点です。

ーセンターの今後、特に力をいれたい部分、展望等お聞かせください。

全クラスにおいて、更に質の高い授業を提供するために、今後もデトロイト日本商工会基金より助成金を継続的にいただけるよう努力しつつ、2022年度秋からは国際交流基金からもご支援をいただけることになりましたので、継承日本語教育で経験豊富な講師を迎え、教師陣5人体制で臨むことにしています。子どもたちの好奇心を引き出す授業内容を確実に実現しながら、レベル6を終了した時点で、生徒がADVANCED PLACEMENT (AP) TESTのレベル5 (最上級) がねらえるテスト対策も練り込んだカリキュラム作りにも一層力を入れていきたいです。また、州認定の“SEAL OF BILITERACY” (高校生対象) や世界が認める“GLOBAL SEAL OF BILITERACY”などに向けて、教室活動を通して基礎力づくりを行います。文化継承の面ではテクノロジーを駆使し、日本と繋ぎ、学習テーマに沿った内容の伝統文化の専門家や師匠から直接学ぶ機会を設け、文字通り「生きた日本語や日本文化」を学ぶ機会を増やしたいと考えています。

同センターの理事長には、当地日系企業で活躍後、過去にはデトロイト日本商工会でも会長を務めた経験を持つ大光敬史氏が務める。現在はデトロイト美術館理事も歴任し、ボランティアで日米のアートを通じた文化交流活動にも尽力するなか日本文化・日本語継承の重要性を常に感じていたところから同センターの創設にも関わる。また、バイリンガル・マルチリンガル教育の専門家として活躍するイースタン・ミシガン大学日本語科の桶谷仁美教授も理事として名を連ねる。このような学校の開校を待ち望んでいたご家庭も多かったであろうと想像に難くない。今後も同センターが当地の日本語継承教育の場として、子どもたちの日本文化理解に寄り添い、成長させてくれる場として発展していくことだろう。ミシガン日本語継承センターへの質問、お問い合わせは、下記のEメールアドレスまで。

MICHIGANKEISHO@GMAIL.COM



日本のクリニックにいるような安心感をご提供します

- ・日本人のカイロプラクターが日本語で対応致します
- ・首や腰を左右にひねって鳴らすような施術は行いません
- ・上部頸椎テクニックでは乳児からシニアまで施術を受けていただくことが可能です
- ・原因不明と言われた方、根本から改善したい方、ご相談ください

LAZAR SPINAL CARE, PC.
レザースパイナル ケア
カイロプラクティック
203 S.Zeeb Rd Suite 106 Ann Arbor MI 48103
www.lazarspinalcare.com

lazarspinalcare.pc

当院は予約制となります。

734-821-8635 (日本語ライン) または
drkato@lazarspinalcare.com

にてご予約をお取りください。24 時間以内に日本語でご返信します。 Dr. Mariko Kato D.C. / 加藤 真理子 D.C.

<診療時間>

月水木: 9:00-18:00 | 金土: 9:00-12:00
火日: 休診



2022年6月 月例会 優勝 野村さん

www.michigan-kai.com

6月12日(日)に第3戦ミシガン会月例会が開催されました。初参加4名を含む、52名のエントリーとなり、今回も多くの方にご参加頂きました。誠にありがとうございます。当日の天候は快晴。やや蒸し暑さも感じられましたが、雨の予報も無く絶好のコンディションでの開催となりました。

さて、今月優勝を飾りましたのは野村さんです。勝因はコースコンディションが良く、ランで飛距離を稼げた事と、徹底したコース

マネジメント実施との弁。ラフからは絶対に無理をしない、ハザードに届く番手ではショットを打たないといった戦略が優勝に繋がった様です。またベストグロス賞(79)も獲得され、改めてリスクマネジメントの大切さをプレーで証明されました。ダブル受賞おめでとうございます！

そして、2位は、BDOの矢尾板さん。ゴルフの調子が上向く流れで月例会に参加出来たとの事で、特に1パットが5回とグリーンを読

み切った事が好成績の要因だそうです。今年2回目の入賞となり、グランドチャンピオンポイントも2位に上昇。今後の活躍が期待できそうです。

3位は、UNIVANCE後藤さんです。今年は全大会で3位以内の上位入賞を獲得し、グランドチャンピオンポイントも暫定1位の48ポイントと、暫定2位の矢尾板さんに20ポイントの差をつけ独走中。脱力スイングと200ヤード前後のショットが安定している



～ 今月の上位入賞者 ～

優勝 野村さん
2位 矢尾板さん、3位 後藤さん

事が上位入賞の秘訣だそうです。本大会では優勝から3位までのネットスコアが68と、かなりの接戦となりました。

ミシガン会月例会もいよいよ中盤戦に突入。次回7月17(日)の7月大会でも更なる熱戦を期待しつつ、皆さまの多数のご参加をお待ちしております！

● ● ● ● ●

<ドラコン賞(男性) Gold>

#8 Yasuhiro Fujishiro (Chiyoda Integre)
#17 Taichi Yamaguchi (Denso)

<ドラコン賞(男性) Blue>

#8 Mike Kikuchi (Individual)
#17 Yoshio Kamei (Yamato Transport)

<ドラコン賞(女性)>

#8 Mikuni Mishina (Individual)
#17 Yoshie Kikuchi (Individual)

<ニアピン賞>

#3 Atsuhiko Goto (Univance)
#6 Ikuma Saito (Chiyoda Integre)
#12 Yasushi Arita (Sumitomo Bakelite)
#14 Tetsuya Oyanagi (Hakuto)

<ベストグロ賞>

79 Sachiko Nomura (Individual)

順位	Last Name	First Name	COMPANY	OUT	IN	GROSS	H.C.	NET
1	Nomura	Sachiko	Individual	38	41	79	11	68
2	Yaoita	Tony	BDO USA LLP	44	40	84	16	68
3	Goto	Atsuhiko	UNIVANCE AMERICA, INC.	40	46	86	18	68
4	Fujishiro	Yasuhiro	CHIYODA INTEGRO OF AMERICA, INC.	40	48	88	18	70
5	Tanaka	Hugo	Individual	43	45	88	18	70
6	Yamanami	Masanori	Individual	49	53	102	32	70
7	Yamada	Masami	Individual	42	45	87	16	71
8	Nagai	Candy	Individual	50	49	99	28	71
9	Morioka	Yasuhiro	BASF	38	45	83	11	72
10	Kikuchi	Mike	Individual	44	43	87	15	72
11	Tachibana	Toshiya	NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.	43	43	86	13	73
12	Chaki	Kyosuke	Sanyo Corporation of America	48	48	96	23	73
13	Matsui	Tsunekazu	NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.	50	57	107	34	73
14	Kato	Seiya	Ryosan Technologies USA Inc.	45	50	95	21	74
15	Harada	Naoyuki	Sumitomo Bakelite North America, Inc.	49	49	98	24	74



Japanese Family Health Program

日本語を話す医師の診察を受けられます。
日本語を話す看護師に相談ができます。

- 家庭医学・一般診療
(小児、成人、婦人疾患、精神疾患、その他)
- 人間ドック健康診断
- ミシガン大学専門科への紹介
(紹介時、通訳サービスあり)
- カウンセリング
- 妊婦検診および出産

www.med.umich.edu/jfhp/

Family Medicine @ Domino's Farms

《家庭医学科医師》

マイク フェターズ MD

カール ルー MD

橋川 ミシェリーン MD

《心理療法・カウンセリング》

フォーク まり子 LMSW, ACSW

《スタッフ》

大崎 晴子 RN

猪原 悦子 (メディカル アシスタント)

高良 ひとみ (メディカル アシスタント)

24 Frank Lloyd Wright Dr.
Lobby H. (PO BOX 431)
Ann Arbor, MI 48106

734-647-5640 (英語)24時間

734-647-6523 (日本語)

月 一 金 8時から5時

Livonia Health Center

《家庭医学科医師》

平野(リトル) 早秀子 (さほこ)MD

清田 礼乃 (あやの)MD

若井 俊明 MD

《スタッフ》

矢嶋 彩香 RN

20321 Farmington
Rd. Livonia, MI 48152

248-473-4300

英語・24時間

日本語 ―日本語は1を押して
ください(月一金8時から5時)

受付・メディカルアシスタント
募集中！！

興味のある方は、履歴書を
734-232-0917に
Faxしてください。

心臓病治療の最前線 スピンオフ 日本の歴史を振り返る

～幕末、明治、大正の女性たち～

月光仮面は誰でしょう？
逃げの小五郎、逃した幾松 ——

昭和の少年たちを夢中にした月光仮面や、「ええい、この眉間（みけん）の傷が目に入らぬか」の決め台詞が得意の、天下御免の向こう傷、早乙女主水之介（さおとめもんどのすけ）が演じる旗本退屈男（はたもとたいくつおとこ）、いずれも、額の中央に三日月型の印がある正義の味方の架空の人物達ですが、この眉間に三日月の印のある正義の味方は昔から日本人の心をワクワクさせます。

桂小五郎(1833–1877)は、長州藩の藩医和田昌景（わだまさかげ）の長男として現在の山口県萩市呉服町に生まれました。昌景の前妻に2人の姉がおり、その婿養子が長男として扱われたため、小五郎は、嫡長男でありながら、次男として扱われました。小五郎と名前がついていますが、第5男であったわけではありません。1840年、小五郎が7歳の時、向かいに住んでいた長州藩士、桂考古（かつらたかふる）の末期養子となりました。末期養子と言うのは、病气などにより死が近いと悟った家主が、養子を取って、家の断絶を防ごうとする制度で、乱用されることを防ぐため、徳川幕府初期には禁止されていました。小五郎の場合は末期養子となることが許可されましたが、そのため禄は150石から90石に減額されました。それでも家格は比較的高く、小五郎は7歳で桂家の当主として藩の大組士（上士）に列することとなりました。養父は間も無く死亡し、翌年養母も死去したため、小五郎は生家の和田家に戻り、実父母と次姉と暮らすようになりました。長姉は早くに亡くなっておりその婿養子は次姉と再婚していました。

少年時代の小五郎は悪戯好きで、萩城下の松本川を行き来する船を船頭ごと転覆させて喝采を叫ぶと言う悪戯に熱中していたそうです。ある時水面から顔を出し、船縁に手をかけたところを、業を煮やしていた船頭に櫂（かい）で頭を叩かれてしまいました。小五郎は想定範囲内だったのか、岸に上がって額から血を流しながらもニコニコ笑っていたと言われています。この時の額の三日月型の傷跡が一生古傷として残りました。

桂小五郎18歳で天涯孤独の身の上となる。

1848年、病気で次姉、実母を相次いで失いました。、小五郎はひどく悲しんだと言われています。3年後の1851年、実父も死亡、小五郎は妹治子一人を除いて天涯孤独となりました。死亡した実父からは銀10貫と継続的な不労収入が見込める貸家などの不動産を相続しました。この継続的な安定収入と、天涯孤独の身の上、家や藩の規制に縛られない自由な桂小五郎の独特なその後の考え方や行動に影響したと考えられます。

1849年、小五郎16歳の時、長州藩の藩校明倫館で山鹿流兵学師範の吉田松陰(1830–1859)に入門、兵学を学びます。吉田松陰は小五郎より3歳年上で、幼少からその才能を藩主に認められて異例の抜擢を受け、なんと若干9歳より藩の山鹿流兵学師範に任命され、明倫館で山鹿流を教授していました。小五郎は、この3歳年上の神童、松陰を生涯の師と仰ぎ、松陰も小五郎を別格に扱い、その意見には耳を貸しました。小五郎は、明倫館時代の吉田松陰の弟子であり、松下村塾の出身者ではありません。

剣豪桂小五郎

小五郎は医師の実父から、元が武士でない以上人一倍武士になるよう粉骨精進せねばならぬといい含まれ、萩に他流試合に訪れていた神道無念流の斎藤新太郎（剣豪斎藤弥九郎の息子、後の二代目斎藤弥九郎）に深く印象付けられ、江戸に帰る斎藤に、藩費派遣の3人枠とは別に私費で江戸留学を希望しこれが叶えられ、江戸で剣術稽古に励んだ結果、神道無念流の免許皆伝を受け、江戸神道無念流練兵館の塾頭を5年間つとめ、勝海舟の従兄弟で幕府講武所の総裁直心影流男谷信友の直弟子を破るなど、剣豪としての名声を天下に轟かせるようになりました。近藤勇に”恐ろしい以上手も足も出なかったのが桂小五郎だ。”と言わしめたとの噂もあるほどでした。1857年には剣術試合で坂本龍馬と対戦し、3対2で勝利したとの記録も残っています。

1853年、ペリーの浦賀来航に際しては、長州藩主警固隊の一員として実際に神奈川県大森海岸の警備にあたりました。黒船に乗って米国渡航を企てた師の吉田松陰に、小五郎は協力を申し出ましたが、弟子思いの松陰に固く制止され、願いは果たされませんでした。このことがあってから小五郎の学習欲に火がつき、洋式砲術を江川英龍に学び、西洋兵学、造船術、蘭学、英語などを学ぶようになりました。またこの頃、医師で蘭学や英語および西欧兵学に習熟し四国宇和島藩に召し抱えられていた山口鑄銭司出身の村田蔵六（むらたぞうろく、後の大村益次郎）と江戸での蘭書会読会で出会い、彼を長州藩士に迎え入れるよう尽力しました。大村益次郎は、後に第2次長州征伐、戊辰（ぼしん）戦争などで大活躍し、日本陸軍の父と呼ばれることになります。1858年、吉田松陰の推薦で、小五郎は長州藩江戸藩邸の大検使役に抜擢されました。翌1859年師吉田松陰が江戸で処刑され、小五郎はその遺体を引き取り埋葬しました。この頃から小五郎は長州藩の尊皇攘夷派の指導者とみなされるようになります。小五郎は1862年には、長州藩の要職に就き、朝廷との交渉や他藩との交渉、外国軍艦の買い付けなどの責任者となりました。この頃幕臣勝海舟とも面談し、海防の重要性につき意見を交換しています。1862年には藩主毛利義親（のちの敬親）と共に上洛し、朝廷内での尊皇攘夷勢力の推進を図りました。また、1863年、伊藤博文や井上馨（かおる）など長州5傑と後に呼ばれた5人の青年達を長州藩費留学生として密かにイギリスに送り、欧米文化の吸収をさせています。

桂小五郎お尋ね者となる。

ところが、1863年、尊皇攘夷派で親長州公家の姉小路公知（あねこうじきんとも）が京都市中で暗殺されたのに続いて、8月18日の政変が起き、長州藩及び長州藩に同調した公家達が京都から追放される大事件が起きました。小五郎は変名を使い京都市内に潜伏しながら、情報収集と長州藩復権工作を行いました。成功しませんでした。これに追い打ちをかけるように、1864年、小五郎が対馬藩邸に潜伏しながら工作をしていた際、池田屋事件が起り、新撰組の襲撃により、尊皇攘夷派の志士達が多数殺害されます。小五郎は対馬藩邸に逃げてからうじて難を逃れます。さらにこれに追い打ちをかけるように、同年長州藩内の急進派来島又兵衛（きじまたたべえ）などが主導した禁門の変（蛤（はまぐり）御門の変）が勃発、小五郎の同志の久

Matsuko Kido

木戸松子

坂玄瑞（くさかげんずい）は戦死、小五郎は一人で孝明（こうめい）天皇に直訴すべく御所に隣接する鷹司（たかつかさ）邸に潜みましたが、叶わず、小五郎は炎上する鷹司邸から一人包囲を破って切り抜け、芸者幾松（いくまつ）などの助けによって、潜伏生活に入ります。この禁門の変により、長州藩は朝敵となり、京都市内で、長州藩の残党狩りが厳しくなったため、小五郎は但馬の出石（いずし）に商人を装って潜伏します。廣江屋の商号で荒物屋を営みながら対馬藩出入りの商人広戸甚介（ひろとじんすけ）の妹すみと偽装夫婦を装って暮らしました。小五郎は長州の村田蔵六にだけ密かに手紙を書いて居場所を知らせます。これを受けて、村田は、藩の状況を説明し、小五郎に直ちに帰藩する様求めた手紙を送り、京都から下関に逃げ延びていた幾松と甚介を迎えの使者として、出石に送ります。道中大阪で甚介が旅費の五十両を博打ですっかり使い切ってしまった上、逃亡すると言うことがあったため、残された幾松は持っているものを全て売って旅費とし、一人旅を続け、無事小五郎を出石から長州藩に連れ戻すことに成功しました。

桂小五郎第二次長州征伐戦に勝利し、徳川幕府の崩壊と明治維新を導く。

この頃、長州藩では幕府に無条件で恭順することを唱える俗論派が藩の実権を握り、そのままでは朝敵として長州藩自体が良くても減封、最悪では廃藩の罰を受ける危機に直面していました。これに対し、1865年1月高杉晋作は彼に従うごく少数の精鋭を率いて功山寺拳兵を行い、これに合流した山縣有朋率いる諸隊の大活躍などによって、尊王攘夷を唱える正義派が長州藩内でまさかの勝利を得ました。しかしその後、長州藩内では、逆に、振り子が大きく振れて、超過激派の空論的尊皇攘夷論者が実権を握り、高杉晋作、井上馨、伊藤博文などの現実主義者は、過激尊攘派に命を狙われて、四国や九州などに隠れ潜まざるを得ない状況になっていました。そこに1865年出石から帰藩した小五郎はすぐに過激攘夷論者のリーダー野村勘九郎と話をつけ、刀を納めさせ、他国に隠れていた高杉、伊藤、井上などを長州藩に呼び戻し、長州藩の代表として藩内をまとめ、薩摩の西郷隆盛や



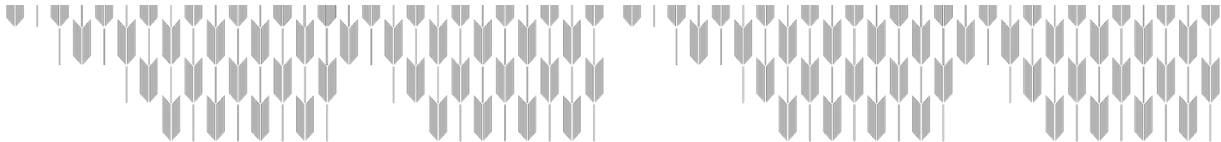
1. 木戸孝允
(国立国会図書館ウェブサイト)
(<https://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/3514946/13>)



桂小五郎前列中央
(ジャパンアーカイブス)
<https://jaa2100.org/entry/detail/030845.html>



桂小五郎幾松寓居。京都市中京区木屋町通御池上る東側
(ウィキペディア) Tlwew OFFICIEL - CC BY-SA 4.0



大久保利通と話をつけて薩長同盟を結び、続く1866年、第二次長州征伐戦争をその総指揮官として高杉晋作や大村益次郎を率いて戦い、長州藩の勝利に導きました。小五郎の長州藩帰藩こそが、長州藩統一と薩長同盟の成立、第二次長州征伐戦争の長州側の勝利、それに続く明治維新の実現の鍵となったのです。

ちなみに、小五郎は、長州帰藩に際して、木戸孝允（きどたかよし）と改名しています。これは、第一次長州征伐の時、長州藩主毛利敬親が幕府に恭順を示した際、幕府代表者が、指名手配者として高杉晋作と桂小五郎の名前を示して、これら両名の所在を明らかにする様求めた際、長州藩側は、両名共死亡しましたと答えたため、長州藩の代表として桂小五郎の名を公に使うことができなくなったため、1865年、小五郎の帰藩に際し、藩主毛利敬親により、木戸の名字が授けられました。高杉晋作の方は、2年後の1867年、明治維新を見ることなく、高杉晋作の名前のまま、下関で結核で死亡しました。村田蔵六は桂小五郎の改名の頃に合わせて、大村益次郎と改名しています。

明治の三傑、桂小五郎改木戸孝允

維新の三傑として、西郷隆盛及び大久保利通と共に、明治維新を成し遂げた功労者木戸孝允は、幕末の志士、桂小五郎でした。木戸は、明治維新後、総裁局顧問専任として、五箇条の御誓文の作成、東京遷都、版籍奉還、廃藩置県、地租改正、四民平等など、日本近代化のための重要な施策を次々に行い、実現しました。木戸は常々、明治維新を革命であると定義し、徳川幕府に代わって薩長幕府を作るのは意味がないと言い、出身派閥に拘らず、広く有能な人材を登用し、四民平等の近代立憲国家を作ることを目指しました。1871年には岩倉使節団に参加し、諸国の憲法を研究し、憲法制定や三権分立の必要性を説きました。大久保の説く台湾出兵に反対し、下野しましたが、1875年、大阪会議において説得され、立憲政体樹立、三権分立、二院制議会確立などを条件に、参議復帰を受け入れました。1877年、大腸癌の肝転移により大久保利通に手を握られながら死亡。西南戦争のニュースを聞きながら、“西郷もいい加減にしないか”との言葉が最後だったと言われています。享年43歳。幾松と二人で住んだ山口市糸米（いとよね）に、木戸神社があります。

芸者幾松、二条の橋の袂で乞食に扮した小五郎におにぎりを差し入れる。

前置きが長くなりました。幕末期、常に命を狙われ続けて10以上の変名を使って潜伏し、逃げ続けた桂小五郎を陰で支えた女性こそ、のちに、日本で初めて身分差を乗り越えて木戸孝允と正式に結婚した第一号と言われる木戸松子(1843-1886)でした。

木戸松子は若狭藩士の父木崎市兵衛、三方郡医師細川益庵の娘母すみの男4人、女3人の次女計（かず）として生まれたと言われています。父が出奔したのち、母の実家で母と暮らしますが、のち、父を追って京都に出てきた母と共に京都で暮らす様になります。1856年、計は14歳で祇園三本木吉田屋から舞妓としてデビュー、美しく利発で、芸にも秀でていたため、二代目幾松を襲名することとなり、瞬間に有名な芸妓へと成長していきました。桂小五郎と出会った頃の幾松は、山科の豪家が大層晶鳳（ひいき）にしており、小五郎がこれと張り合い、互いに自分のものにしようと随分お金を使いましたが、最後は小五郎の子分の伊藤博文が山科の豪家を刀で脅し、幾松は小五郎のものになったと伝えられています。その後は、小五郎が命の危険に晒されていた最も困難な時代に、幾松は彼を庇護し、必死に支え続けました。1864年、池田屋事件に続く禁門の変で長州藩は朝敵とされ、小五郎は指名手配され、幕府に追われる身となりました。禁門の変でかろうじて難を逃れた小五郎が、乞食に変装して鴨川の二条大橋の下で後に妻となる芸者幾松の差し入れのおにぎりを食べながら5日間を潜伏して過ごした逸話は有名。この頃幾松は新撰組組長の近藤勇に連行され、小五郎の居場所を尋問されましたが、口は硬かったと言われています。小五郎はその後1864年から1865年にかけて、但馬出石藩に商人を装い潜伏します。名前を廣江孝助と変え、広戸甚介の妹と偽装夫婦を装い、ある時は荒物屋主人、ある時は寺男となり、転々と居場所を変えながら、潜伏し続けたといひます。幾松は最初、京都の対馬藩邸に匿われていましたが、幕府の追及が厳しくなってきたため、大阪より馬関（現在の山口県下関市）へ逃れます。

広戸甚介が小五郎から村田蔵六宛の秘密の手紙を出石から長州へ届けたことから、村田蔵六は、小五郎が出石で生存しているのを知り、直ちに、小五郎を長州に呼び戻すために甚介を道案内として五十両を持たせて幾松を出石に送りますが、道中、甚介が大阪で五十両を博打で失った上に姿をくらますという出来事があり、幾松はもちあわせのものを売り払い、路銀を工面して一人で出石に向かうことになりました。この旅は幾松にとって大変辛いものであったそうで、その後小五郎が取りなしでも、幾松は容易に甚介を許そうとはしませんでした。

山崎博 循環器専門医
日米両国医師免許取得

デトロイト市サントジョン病院
循環器科インターベンション部長
京都大学医学部
循環器科臨床教授

**Eastside cardiovascular
Medicine, PC -Roseville Office**

25195 Kelly Rd
Roseville, MI 48066

Tel: 586-775-4594 Fax: 586-775-4506



芸者幾松
(ウィキペディア) By 東京浅草大代地横濱馬車道



生まれたばかりの明治政府の分裂を救った大阪会議。大阪市北区中之島北浜の料亭加賀井（のちに花外楼と改名）で開催された。木戸孝允は中央最高位に置かれている。

(ウィキペディア) By 震天動地-CC BY-SA 3.0

その後、小五郎と幾松は連れ立って、城崎温泉にゆき、出石から、神戸、金比羅山（こんぴらさん）などを通して馬関に帰国します。その後二人は毛利藩主敬親のいた山口政事堂（現山口県庁）の近くの山口糸米（いとよね）に落ち着きます。1868年、松子は、萩の小五郎の実家を訪れ、妹の治子に挨拶をした後、京都に上京、この頃婚姻を済ませたと考えられています。1869年からは東京で暮らし始め、小五郎あため木戸孝允と木戸松子は、夫婦として、連れ立って友人との宴会に出席したり、皇后美子（よしこ）と謁見し、また、夫婦で箱根に行ったりしています。孝允は、洋行を計画しており、その時に松子が身につけるダイヤモンドの指輪を注文したりしていました。この洋行は、孝允の病により、実現することはありませんでした。1877年、京都出張中に孝允は倒れ、急を聞いた松子は東京から馬車を乗り継いで駆けつけ、日夜看病を続けましたが、その甲斐なく、孝允は大腸癌の肝転移により死亡しました。享年43歳。松子34歳。松子は断髪し、翠香院と号して出家し、京都木屋町へ転居。二人の思い出深い京都にて木戸の墓を守り、毎日参拝を欠かさなかったといひます。松子は1886年病死。享年44歳。

身分差を超えた恋愛結婚第一号

幕末維新の英雄桂小五郎を守り、その生命の危急を何度も救い、明治維新を成し遂げさせた女性木戸松子。彼女がいなければ、明治維新も、その後の日本もなかっただろうと思われます。歴史に”たれば”は禁句ですが、禁門の変の後、乞食（こじぎ）に扮して二条大橋の袂（たもと）に隠れた桂小五郎とそれに毎日おにぎりを差し入れた幾松。池田屋事件で咄嗟の機転を効かせて小五郎を救ったと言われている幾松。出石に潜伏した小五郎をただ一人で長州まで連れ戻した幾松。その幾松を愛し、日本で第一号の身分差結婚、恋愛結婚を成し遂げた木戸孝允、二人の愛の物語は、明治日本の出生の物語と重なっています。

Sushi Den

日本人オーナーによる粋なにぎりと食事が楽しめます。

**お酒を
飲めるように
になりました!**

(248)960-1141
www.sushidenonline.com

tue-fri: 11:30-14:30, 17:00-21:30
sat-sun: 12:00-14:30, 17:00-21:00 *月曜定休

**716 N Pontiac Trail.
Walled Lake, MI 48390**
(Walled Lake Commons Mall 内)

Seoul Unisex Hair Salon

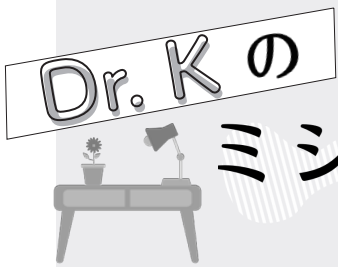
◇ 子供から大人、家族皆様のヘアカット
◇ 写真をお持ちください。どんなヘアスタイルも可能です
◇ デジタルパーマ、ジャパニーズストレートパーマ、レギュラーウェーブパーマ、ハイライト、カラー など
ヘア以外にも ◇ スキンケア、眉マイクロブレイディング
◇ アイラッシュ エクステンション、メイクアップ
◇ 頭や肩のマッサージ ◇ 着物着付け

お手頃な価格で承っています(ご予約または、ウォークイン可)

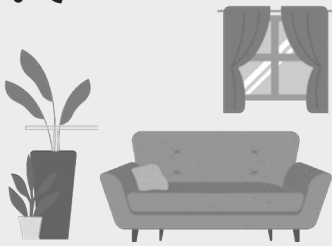
< Hour > **24263 Novi Rd. Novi, MI**
月曜-土曜: 9:00am ~ 8:00pm Tel. 248-553-2345 または、
日曜: 10:00am ~ 7:00pm **248-773-2281**

ファーマントンより
ノバイに New Open!

Vol. 12：こどもの読書習慣について



ミシガン育児相談室



ミシガンもどんどん暑くなってきましたね。ミシガンの緯度は北海道と同じくらいで、夏は比較的短いのですが、その代わりに日が長いです。夜8時頃でもまだ外が明るいですね。今月の質問はノバイ在住の「ママは絵本好き」さんからいただきました。

＜今月の質問＞

息子（6歳）が本を読まなくて困っています。おしり探偵なども手に入れましたが、読んでくれません。今のうちから日本語の本を読んでほしいと思っているのですが、何か良い方法はありませんか？

「こどもたちには賢くなってほしい」。親ならば誰しも抱く普遍的な願いです。古い論文ですが、アイオワ州立大学の研究によると、IQを左右する最大の要因として、遺伝の次に大きいのは読書量だそうです。しかも、何を読んだかではなく、どれだけの量を読んだかが重要な点であり、読書を繰り返すことで語彙力や知識が増えるだけでなく、人生で大事な社会性も磨かれます。量より質とも言われますが、反対に量が一定の壁を超えると質に転化するのも世の真理です（英語のリスニングがまさにそうですね）。私自身、過去に出会った勉強のできる友人の家庭には、必ずと言っていいほど本がたくさん詰まった本棚がありました。

このように、読書の効果は昔から知られており、多くの親がこどもたちに本を読んでほしいと考えるのは当然のことです。でも、自分から本を読むこどもと、勧めても全く読まないこどもがいるのは事実ですね。さて、その違いはどこから出てくるのでしょうか？

どんなこどもにも「知的好奇心」が備わっています。幼い頃から日常生活のいろんなことに疑問を抱えて、次から次に「なんで？」といろんな質問を繰り返します。しかし、いつしか大人がそれらにいちいち対応することが面倒になってしまうと、やがて子どもは「聞いても答えてくれない」と考えるようになり、調べることをやめてしまいます。そうならないように、「知的好奇心を引き出してあげる暖かい環境づくり」と「本が身の周りにある生活」を幼い頃から与えてあげることが大事です。以下に私の家庭でも行っているいくつかの方法案をシェアしたいと思います。

◆ Dr. Kへの育児に関する質問はこちらまで ◆

Email 宛先: jncfaceoff@aol.com

メール件名: 「Dr.K 相談室」

メール本文: お名前と質問したい内容をご記入ください。質問が採用された当選者は紙面で質問と一緒に名前を発表します。匿名希望の方は「匿名希望」「イニシャル」「ペンネーム」のいずれかを記入してください。採用された方には、アマゾンのeGift Cardをメールでプレゼントいたします。

1.読書の習慣には親の影響が大きい：

まずは親が楽しんで本を読む姿を見せてあげましょう。こどもは大人を見て育ち、その真似をします。親が本を読んでいたら、まだ幼いこどもが絵本を持ってきて、とによりで本を読む真似を始めるということは珍しくありません。逆に、親がいつもスマホばかりいじっていると、こどもとのコミュニケーションが減り、こどももいずれはスマホ依存に陥ってしまうでしょう。

我が家では息子たちがまだ幼かった頃、どんなに忙しくても、私が妻かが交代で寝る前に読み聞かせをしたり、紙芝居をしたりしました（我が家には紙芝居セットがあります）。お話を讀んだり聞いたりすることって面白い！と感じることが何より大切です。本への好奇心が全ての入り口ですが、そのドアを開ける身近な存在は、まずは親ではないでしょうか。

2.興味のない本を無理やり読ませない：

親の興味とこどもの興味が違うことは珍しくありませんよね。この時に、無理やり読ませようとしません。こどもは強制されるとなお嫌いになってしまいます。「うちの子はマンガしか読まなくて.....」とぼやく親御さんもいますが大丈夫です。マンガは上等な教育です！自分が知らない分野でもマンガを読めば、その未知の分野への興味がわいて、さらに新しい語彙を増やすチャンスにもなるのです。語彙が増えれば、自然と活字の本にも手が伸びるから大丈夫です。

私は息子たちが幼かった頃からよく本屋に連れて行って、「それぞれに1冊だけ本を買ってあげる。好きな本を選んでおいで」と息子たちを本屋で探検させていました。というのは、私もかつて幼かった頃に、年長だったいとこに弟と一緒に本屋に連れていってもらって、本屋内を探索するのが楽しくて嬉しくてしょうがなかったからです。大事なのは、こどもたちがどんな本を選ぼうとも「絶対に文句を言わない」ことです。たとえ絵が多い本でも、マンガでもです。自分で自主的に判断して選んだものが認められれば、それだけでこどもたちの好奇心や自己肯定感は満たされるでしょう。そして、何より好きな本を買ってもらったという嬉しい経験は、こどもたちの忘れがたい思い出になるに違いありません。

ちなみに、戦闘的な棋風で人気が高い宮沢吾朗棋士をご存知ですか？ 宮沢棋士は、ご子息もプロ囲碁棋士にしたいと、囲碁を熱心に教えて碁会所などにも連れて行ったにも関わらず、ご子息は囲碁には興味を持たず、一番熱中したのは「魚」。

結局、囲碁を教えることは諦めて、様々な魚の本を買ってあげたそうです。このご子息とは誰かわかりましたか？ あの「さかなクン」です。宮沢棋士はたとえ自分がプロ棋士であっても、親の興味を無理に押しつけずに、こどものやりたいことを伸ばしてあげた結果、さかなクンは今や世界に名が知られる海洋学者になりました。「勉強ができるように

筆者プロフィール：

医師 桑原功光：（くわばら のりみつ）
Children's Hospital of Michigan
ミシガン小児病院（デトロイト）に勤務する日本・米国小児科&米国小児神経科専門医。北海道砂川市出身。2001年に旭川医科大学卒業して早くも医師22年目。北海道から沖縄県まで日本各地で研鑽した後に2012年に渡米。ハワイ大学、テネシー大学を経て、2019年より現職。趣味はアイスホッケー、ボードゲーム。「あめいろぐ」にも不定期連載しています。



なる本を読ませたい」などと考えなくても大丈夫です。ゲームが好きな子なら攻略本でも良いのです。「本には楽しいことが詰まっている」と感じさせることが最重要です。

3.リビングルームの本棚に地図・図鑑・辞書の3点セット：

最近スマホやタブレットがあるせいで、本へ関心が向くこどもがかなり少なくなりました。ですから、周りに本がある環境を意識して作ってあげないと、本にはなかなか手が伸びません。普段から親子同士で「ウクライナってどこにあるんだろうね、地図見てみようか」「今、テレビに出たあの動物って図鑑に載ってるかな？」と、日常の疑問を交わして、手元の本を開いて調べてみようという意欲を少しでも引き出してあげましょう。我が家には壁にホワイトボードも貼っており、息子たちがわからないことがあれば、そこに文章や絵を描いて説明しています。

ところで、我が家の息子たちは米国生活10年間で2回しか日本に帰省できておらず、日本語学校にも行っておりませんが、その割に日本語能力はとても高いです。日本語を養うためにはなんといってもマンガが主軸となっており、我が家の本棚はマンガであふれています。長男が最も好きなマンガは「ジョジョの奇妙な冒険」で、次男は「鋼の錬金術師」「銀の匙」「Spy x Family」だそうです。そう言えば、私がかつて息子たちの年齢だった頃から、父が「ビックコミック」という青年向けのマンガ雑誌を読ませてくれました。当時中学生だった私には少し背伸びした内容でしたが、あれも不器用な父なりの教育だったのでしょう。ぜひ親子で楽しい読書の時間をお過ごしください。

日米の小児科、医療、育児関連のどんなささいな質問や疑問も紙面でお答えします。質問をぜひ以下の要領にてEメールで送ってください。質問が採用された方にはアマゾンeGift Cardをメールでプレゼントいたします。個別へのメール回答は原則として控えさせていただきます。質問が採用された当選者は紙面で質問と一緒に名前を発表します。

ではみなさん、また来月に紙面でお会いしましょう。



CLASSIFIED ADS.

求人

■ 社員募集

募集支店: ヤマト運輸デトロイト店
業務内容: 引越現場スタッフ
(リロケーションコーディネーター)
募集条件: 米国就労ビザお持ちの方
(永住権、市民権、OPT等)
経験は問いません。
保険、401K制度、有給休暇等有り
応募先: 望月まで
電話番号 (734) 941-3240
ファックス (734) 941-8848
smochizuki@yamatoamerica.com

■ 先生を募集しています! 駿台ミシガン

担当: 国/算/数/英 (英検・TOEFL)
勤務日: 平日または土曜 (応相談)
待遇: 当社規定による
その他: 経験豊富な教師のサポートあり
連絡先: michi-info@sundai-kaigai.jp

サービス

■ 運転免許証、戸籍の翻訳サービス

ミシガン州運転免許取得時に提出が必要な日本の運転免許証や戸籍の英訳を2日以内に致します。詳しくは、まりこまたはスーまで日本語でお問い合わせください。リンガ・サイエンス
または (734) 930-1553
www.linguascience.com/ja/licenses

■ 信頼できる保険、ファーマース保険

車、家、ビジネス、生命保険のエージェント。ベストを尽くすエージェントのジョアンにお気軽にご相談ください。お問い合わせ: TEL 248-758-8031・担当者: Joann Han(ジョアン・ハン)
Eメール: jhan@farmersagent.com

団体・グループ

■ デトロイト三田会会員募集

会員の皆様が気軽に交流できるイベントを年5-6回開催しています。7月31日(日) 正午より毎年恒例のBBQ大会を開催予定です。三田会にご興味のある方は、ぜひご連絡ください。
stomeoki@gmail.com (留置)

■ JSDウィメンズクラブ会員募集

同好会(コーラス・ブリッジ)や乳幼児サークル、日本文化紹介ボランティア活動等に参加して、ミシガン生活を充実させましょう!
<http://www.jsdwomensclub.org/>

■ ミシガン滋賀県人会会員募集

滋賀県出身の方、滋賀県にゆかりのある方、懐かしい地元のことを話に集まりませんか。滋賀弁が話せない人も大歓迎です。
●問い合わせ:
shigavisitingofficial@michiganshiga.org

■ デトロイト岐阜県人会会員募集

岐阜県に関する情報のメール配信、会員が集まる食事会の開催などを行っています。岐阜県出身の方や岐阜県にゆかりのある方、一緒にふるさと談義をしましょう。
● 問い合わせ先
gifu@ujeec.org 248-346-3818

クラス・稽古

■ デトロイト剣道道場剣士募集のご案内

あなたも日本の伝統的武道の世界を体験しませんか?日本の中学校では体育の授業で武道が必修となります。無料体験入門もできますので、お気軽にお問い合わせください。
E-mail: detroitkendodojo@gmail.com

Japan News Club公式サイト



ウェブサイトより

バックナンバーもご覧ください

<https://www.JapanNewsClub.com>



お問い合わせは **Pointer Press, LLC** まで
Eメール: japannewsclub@pntrpress.com

掲載は5行で\$15から。1行増えて+3ドルです。

クラシファイド広告の掲載について

For information about placing a free or business classified ad on Japan News Club, please contact us via website or email> japannewsclub@pntrpress.com

☐ 無料クラシファイド広告

- 個人やサークル、NPO団体などの広告は本文4行80字まで無料。
- 4行を超える場合は1行につき3ドルを加算。

☐ 有料クラシファイド広告 1回/\$15

- 商業目的の広告は本文5行100文字まで。
- 5行を超える場合は1行につき3ドルを加算。

☐ 広告内容

- タイトルは日本語18文字まで。
- 半角英数字は日本語1文字幅に約2文字。
- 句読点、カッコ、特殊文字は1文字。

☐ カテゴリー

- 仲間募集(同好会、同窓会など)
- 個人売買(車、家具など)
- お知らせ(イベント、集会の案内など)
- 求人(人材、社員募集など)
- 不動産(売家、賃貸など)
- その他(各種クラス、営業サービスなど)

☐ その他

- 写真/ロゴ(横2"x縦0.75"まで) \$10
- 翻訳料(5行) \$5

☐ お申し込み方法

- お名前、会社/団体名、電話番号、ご住所、Eメール、掲載期間をEメール、もしくはウェブサイトコンタクト欄よりお送りください。お支払いはお申し込み時に支払い方法をお知らせします。(クレジットカード払い or チェック郵送)
下記はチェック郵送先

☐ お申し込み/お支払い先

Pointer Press, LLC
PO Box 725459
Berkley, MI 48072
japannewsclub@pntrpress.com

☐ 締切

掲載希望号の前月25日必着(支払)

ご利用規約

※弊社Pointer Press, LLCはクラシファイド広告の掲載内容、内容の正確性・信用性及び内容によって起因する損害については一切の責任を負いません。
※広告原稿は電子メールもしくはウェブサイトコンタクト欄よりお送りください。掲載内容に記入漏れや不備が確認された場合、掲載されない場合がございます。また、内容によっては掲載をお断りする場合がございますので、ご了承ください。
※お申し込みを受領後、弊社よりご確認の連絡を致します。数日経っても弊社からの返答が無い場合は、お手数ですが、お問い合わせください。
※お支払いはクレジットカードのみ承ります。お申し込み時にお支払いいただきます。
※キャンセルはお申し込みの締切日迄とさせていただきます。それ以降はキャンセルされても返金されませんので、ご了承ください。

サニーポイント チャイルドケアセンター

www.sunnypointe.com

- ◆ 月～金 (7:30am ~ 5:00pm) ◆ 12週(乳児) ~ 6才児
- ◆ 半日/1日プログラム(週に半日を3回以上)
- ◆ プリスクールとキンダーガーテンあり。
- ◆ 体操、音楽、お話など ◆ サマーキャンプ開催

Sunny Pointe Child Care Center
19149 Fry Rd., Northville, MI 48167
(7 mileをHaggertyより西へ1マイル程、北側のFry Rd.角)
☆ 日本人スタッフがいます。日本語による説明が可能 ☆ 園児募集中!(見学可)

プロビデンス産婦人科 日本語での診療介助有り

Providence OB/GYN <http://stjohndoctors.org/providenceobgyn>

サービス内容: ● 婦人科検診 マンモグラフィー検査
● 婦人科疾患ケア 手術(ロボット手術も行っています)
● 妊娠出産ケア - 出産前の母親学級及び母乳クラス
- 産後新生児育児ケアサポートサービス

電話番号: 248-465-4508 (日本語専用) 248-465-4040 (英語)
Email: ProvidenceOBGYNjapanese@ascension.org
26850 Providence Parkway, Suite 425 Novi, MI 48374

山蔵元 郎

Motoo Yamakura

アパートメント、 コンドミニウム、一軒家、 不動産全般、おまかせ下さい。

1-248-524-1600
4820 Rochester Rd
Troy, MI 48085
Fax 248-524-1427
Cell 248-701-0066

ブリューワリー

Old Village Plymouth ユニークさを求めて

なぜかわからないけれども、この Liberty Street 界隈は Old Village、と呼ばれている。Bearded Lamb Brewing Co. の Ryan は語った。Plymouth 出身、ここで新しく brewery を開く機会を得た。昨年、11月のこと。"Bearded Lamb Brewing Co." そのネーミングは考えた挙句の、English Style、古い雰囲気、動物のイメージ --- それ全体を含んだ自身の名前によるものだった。

いわゆる Plymouth ダウンタウンと呼ばれる Kellogg Park から数ブロック北にある Liberty Street。歴史的な住居とダウンタウンの雰囲気のレストランやバーが向かい合わせのところに Bearded Lamb Brewery はある。レンガ造りの建物、店内の写真から、古い歴史のある所だと感じることができる。

こぢんまりとした1階はバーエリアがメインだが、明るい雰囲気。2階はこの Old Village の家々を見下ろす。前オーナーからすべてを受け継ぎ、Ryan と Alison はそれを損ねずに自分たちの Brewery を作ろうとしている。

ビールの質は高い。フラッグシップの The American (Abv. 7.3%) は Hazy Beer。Centennial、Columbus、Cascade のホップが使われており、フルーティーが好みの人には絶好のビール。ミシガン産のホップを使っている。アンナーバー郊外の Tecumseh 産の Mackinaw ホップを使った Soul Geometry も負けずとも劣らない Hazy IPA。キッチンはないが BYOF (Bring your own food. 店外からの食べ物持参可能。)、Bar mix は自家製、毎週週末には Food Truck が来る。缶

ビールの販売、建物裏手のパティオの整備など、まだまだ変化を作りだす途中。8月20日に予定されている Old Village Vibes Fest が今一番のイベントだ。Liberty Street と数ブロック先にある Plymouth Depot (往年の駅。現在も列車が通過するので注意) がメインとなる夏のイベント。バンドや

食べ物の露店、ビール、子供のためのゲームなどのフェスティバルの中心的存在として Bearded Lamb BC は活躍する予定。「いわゆる Block Party」にける Ryan の思いは強い。実際に列車が通過する駅の Plymouth Depot のアイスクリームスタンドは Brewery だけでなく、ファミリーで楽しめる場所だ。

短期的には8月のイベントがメインだが、長期的には「Kellogg Park のダウンタウンとは異なった Old Village の様子を楽しんでほしい。ユニークな様子や、家族にやさしい地域の様子を楽しんでほしい」と Ryan は語っていた。ぜひ、今後を応援したい Brewery だ。

Bearded Lamb Brewery- Plymouth, MI

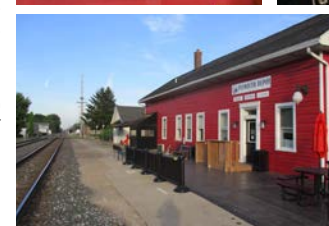
文&写真 by ヤマトノオロチ



(左) プライベート感ある裏手のパティオ
(右) 歴史を語る貴重な写真



(上) Hip to be Hazy
(左)



1ブロック先のアイスクリームスタンド。

駐車スペースには往年の趣向。



(右) 8月20日のイベントフライヤー (提供: Bearded Lamb BC)



Bearded Lamb Brewing
149 W. Liberty St. Plymouth, MI 48170
[www.https://beardedlamb.com/](https://beardedlamb.com/)



PACIFIC GUARDIAN LIFE
明治安田生命子会社

ミシガン州
オハイオ州在住の皆様
アメリカにいるメリット、
活かしていますか?

米国生命保険に関する
素朴な疑問から上手な活用方法まで
日本語で丁寧に説明いたします

- ◆ 万一の場合のご家族の保障に
- ◆ お子様の学資準備に
- ◆ 老後の資金準備に
- ◆ 将来のご家族の資産形成に

米国在住中のみ
ご加入できます

米国保険の素朴な疑問

- ・米国のビザでも加入できるの?
- ・帰国しても保険は続けられるの?
- ・商品説明は日本語で聞けるの?



まずは、お気軽に(お電話、テキスト、Email)でお問い合わせください

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited
Texas Office: 23501 Cinco Ranch Blvd, Ste H120-666 Katy, TX 77494

TEL: 310-617-5782
E-mail: sfujikawa@pacifiguardian.com

只今、ミシガン州、オハイオ州では
保険外交員として一緒に働ける方募集中!

AD 02-2021-11



アパートメント、
コンドミニウム、一軒家、
不動産全般、おまかせ下さい。

山蔵元郎
Motoo Yamakura

4820 Rochester Rd
Troy, MI 48085

1-248-524-1600
Fax 248-524-1427
Cell 248-701-0066

EAST BROOKE dental

イーストブルック歯科医院

Stephen J. Jarvie, DDS

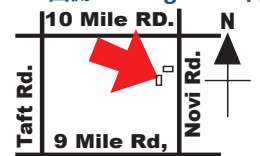


- ・29年の豊富な経験、ご家族とお子様の為の歯科医院
- ・日本人スタッフが対応します。
- ・ほとんどの歯科保険 In-Network 対応
- ・顎関節症と頭痛解消、美容ボトックス治療
- ・インプラント治療/歯科矯正/歯茎再生治療

23595 Novi Road, Suite 110
Novi, MI 48375
(248) 449-8000

日本語ライン(248)513-4754
Japanese@eastbrookedental.com
www.eastbrookedental.com

10 Mile Rd と 9 Mile Rd の間、
Novi Rd 西側 Heritage Park 内



診療時間:
月 9-5
火 10-7
水 9-2
木 8-5
金 8-1
土 8:30-1

Community Information

コービー・ラーニング・グループ
 “Summer 10キャンペーン!!”
 7月1日～31日

☆新規にコービーへ入学された場合
 10ドル クラスクレジット進呈!

☆在校生の方で新しくクラスを追加された場合
 10ドル クラスクレジット進呈!

☆夏期ESL講習に10日間以上参加でお申込みされた場合
 10ドル 割引! (お一人当たり)

無料体験クラス受付中!
 参加ご希望の方は下記連絡先へお申込みください。



Koby Learning Group
 24055 Meadowbrook Road, Novi, MI 48375
 Phone: (248)513-4635, E-mail: info@kobylearn.com
 www.kobylearn.com

注目イベント!

JBSD (デトロイト日本商工会) イベント

JBSD Foundation Fundraising Golf 2022

Date & Time: August 25th, 2022 (Thursday)

Place: Indianwood Golf and Country Club
 (1081 Indianwood Road, Lake Orion, MI 48362)

URL: www.jbsd.org

※【Japan News Clubより お詫びと訂正】 2022年印刷版6月号「JBSDマラソン大会」報告記事内の入賞者リストにおいて、1マイル(女子)の部、1位の方のお名前に誤記がございました。正しくは、「田中 美帆」さんです。謹んでお詫び申し上げますとともに、オンライン版は訂正をいたしました。(JNC編集部)

Jasmine Hair Salon ☆ジャスミンヘアサロン☆



日本人のお客様が多く、日本のカタログ・雑誌よりヘアスタイルをオーダーできます。



ご予約はノエル・ラング (Noel Leung) まで、ご希望日時、メニューを簡単な英文で結構ですので、Eメールまたはテキストで、ご連絡ください。
 Noel@jasmine-salon.com
 テキストメール: 248-719-0236

[営業時間]
 月曜～土曜 9:00am～6:00pm
 [住所] 105 Legato Dr.
 Walled Lake, MI 48390
JasmineHairSalon.com
 (料金をご覧ください)

菊地ベルトラン慶子歯科

Dr. Keiko Kikuchi De Beltran, DDS, PC

日本大学小児歯科卒業 ミシガン大学で歯科資格を取得



お子様から大人の方に歯科治療をいたします。平日お忙しい方のために、土曜日も診察しております。

診察曜日: 金・土
 時間: 10:00am～8:00pm

住所:
 21580 Novi Road, Suite 100
 Novi, MI 48375

電話: (248) 767-7117
 ご予約は日本語で承ります。



シカゴ会メンバー募集

シカゴ会とは?

その昔、シカゴ在住の諸先輩方がミシガンへ移住した際に発足した、ゴルフ好きの集まりでシカゴ会です。その歴史は、既に35年以上です。

- ・Novi近辺から1時間程度と少々遠いけど穴場・面白いコースで、年8回のHC戦を行います。
- ・参加者の平均スコアは95程度ですので、お気軽にご参加下さい。
- ・月例会優勝者には、素敵なトロフィーを進呈、飛び賞、ニアピン・ドラコン賞等もあります。最終回には、グラチャンも決定!
- ・参加賞・バーディー賞含めた各賞にはポイントを進呈し、年末には(シカゴ会オリジナルグッズ等との)ポイント交換会を兼ねた忘年会も開催しています。

シカゴ会でゴルフ友達の輪を上げませんか? 女性プレイヤーも歓迎です。取り敢えずのゲスト参加も歓迎します。

会費

年会費 : \$60

月例会費 : \$70 (スピンオフは\$80)

連絡先

HP : <https://www.facebook.com/ChicagoKai>

お問い合わせ : golf.chicagokai@gmail.com お気軽にメール下さい。

2022年度日程	コース (予定)
4/17 (日)	Boulder Pointe
5/8 (日)	The Legacy
6/5 (日)	The links at Hunters Ridge
6/19 (日)	Devil's Ridge
7/10 (日)	Calderone
8/7 (日)	Sugarbush
8/14 (日)	Spin-off (College Fields)
9/17 (土)	Washtenaw
10/8 (土)	Solitude Links

一緒に日本語・日本文化を学びませんか?

日本語・日本文化継承クラス

2022年度受講生募集 (9月～翌年6月)

日本語・日本文化継承クラス

レベル5~6 (AP準備コース)
 レベル4 (ハイブリッド)
 レベル1~3 (少人数、オンライン)

*Grade 3～12年生対象

全クラスにはセンター内、地域文化活動あり

入会金 (初年度のみ)

生徒1人につき \$ 50

授業料

前期・後期各 \$ 700

年一括払い \$ 1,350

*きょうだい割引あり

テーマ別・コンテンツベース、プロジェクト中心の授業

日本語
日本文化の
継承

APレベル5
を目指す
画期的な
カリキュラム

自発的に
協働で楽しく
学ぶ

文化交流
地域への
文化貢献

ミシガン日本語継承センター

Michigan Japanese Heritage Center (MJHC)

Web site: michigankeisho.org

Email: michigankeisho@gmail.com

当センターは、国際交流基金とJBSD基金からの助成金を頂いて運営しています

詳細は事務局(左記)までお問い合わせ下さい。

不動産の売買・貸家 貸コソドミニウム

不動産に関することなら

メイ・ウェイ (Mei Wei) Associate Broker

20年間の日本での業務経験を活かし、皆様のお役に立ちたいと願っております。

いつでもお気軽に日本語でご連絡下さい。



32440 Franklin Road.
Franklin Village, MI 48025

ダウンタウンFranklin Village
13 mile Rd.と14 mile Rd.の間

TEL: 248-626-8700

FAX: 248-626-4572

携帯: 248-705-9833

E-mail: meiwei888@gmail.com

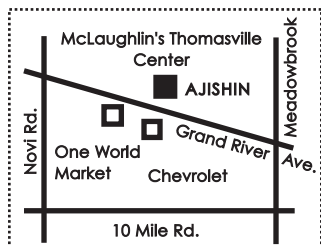


京風味

◆ 寿司

◆ うどん・そば

◆ カレー



【営業時間】 現在テイクアウトのみの営業です。

月: 11am-2pm (Dinner closed)

火: Closed (定休日)

水・木: 11am-2pm / 5pm-8:00pm

金・土・日: 11am-2pm / 5pm-8:30pm

2時から5時まで営業しておりません

火: 定休日

(248) 380-9850

42270 Grand River, Novi, MI 48375
(McLaughlin's Thomasville Center 内)



ノバイファミリー歯科医院

BRIAN H. ANDRESS D.D.S.
DANIEL J. HAMMAKER D.D.S., M.S.
KEN R. MARRIOTT D.D.S., F.I.C.O.I.
SHANNON L. YOUNG D.D.S.



ドクターと日本人スタッフ

大人と子どものための家庭歯科医

- 経験豊富なドクターが診療に当たります。
- フロントでは日本人スタッフが、診察室では日本人助手が予約から治療完了まで全て日本語で対応いたします。
- 専門医へは通訳を派遣いたします。
- 日本語でお気軽にご相談ください。



受付時間

月～木 8am ~ 8pm
金 8am ~ 5pm
土 8am ~ 1pm
(夏期 8am-12pm)

Williamsburg Office Building
40255 Grand River, Suite 200, Novi, MI 48375
(248) 442-0400 日本語ライン **(248) 471-3321**
www.novidentists.com



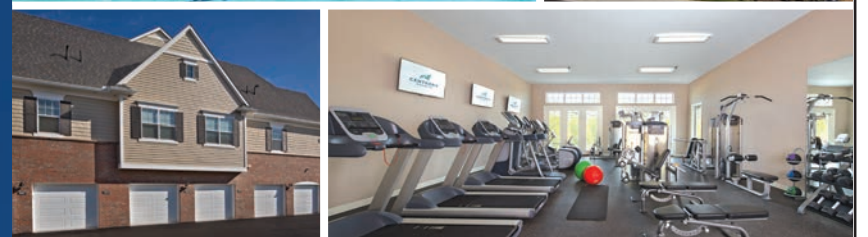
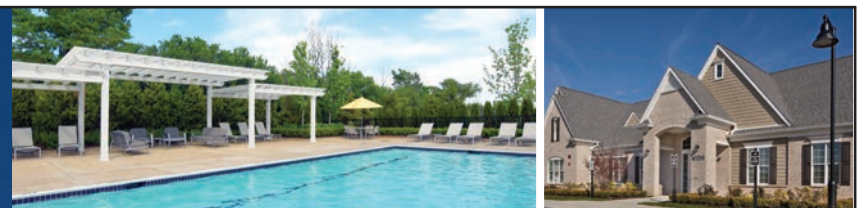
**CENTERRA
POINTE**

ミシガン州 アナーバー市

これからのスタンダード。それは
快適な賃貸アパート暮らし



プレミアム仕上げの内装・アタッチガレージ
良質アメニティ多種・便利なロケーション



1 & 2 ベッドルームアパートメント

2555 Oak Valley Drive, Ann Arbor, MI 48103

734-274-4505

詳細はこちらから

CenterraPointe.com



日本人スタッフが丁寧にリースのサポートをいたします

